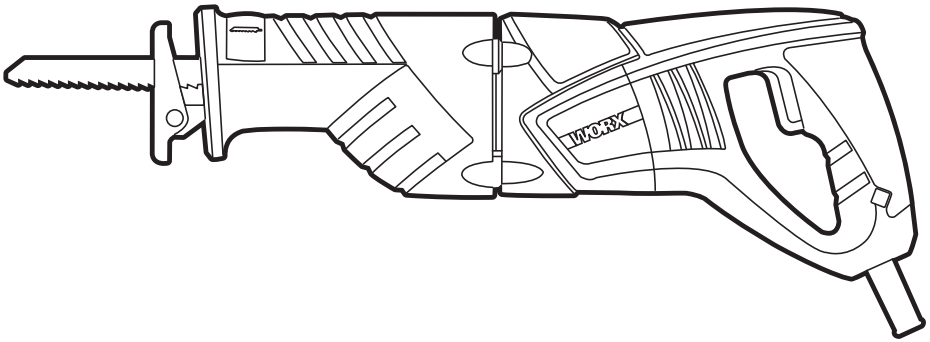
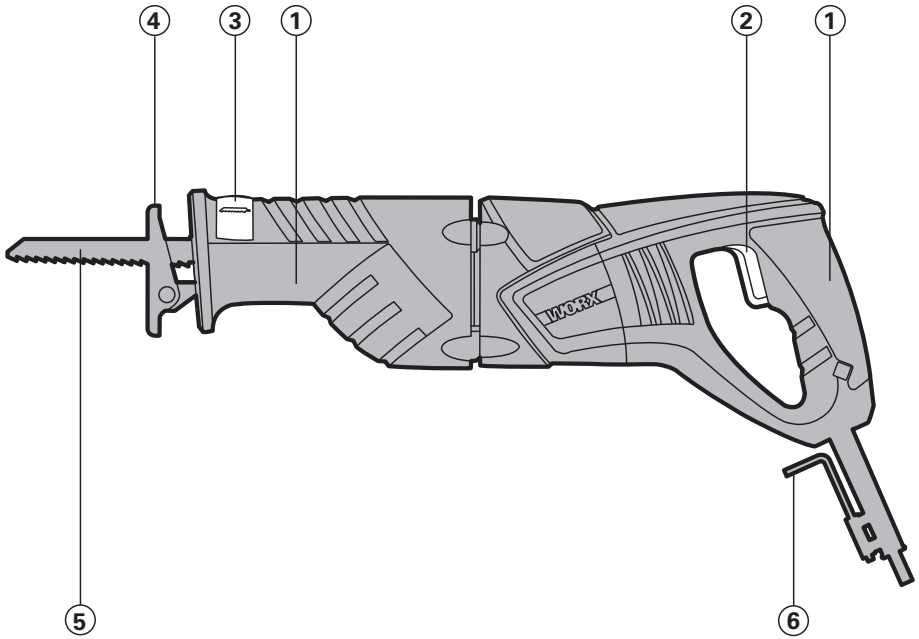
WORX®

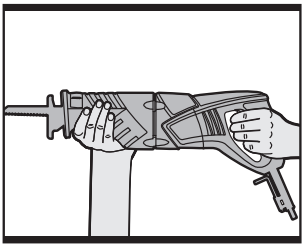


Reciprocating saw	EN	P06
Säbelsäge	D	P12
Scie sabre	F	P18
Sega a gattuccio	I	P24
Sierra sable	ES	P30
Serra recíproca	PT	P36
Reciprozaag	NL	P42
Bajonetsav	DK	P48
Puukkosaha	FIN	P54
Bajonettsag	NOR	P60
Tigersåg	SV	P66
Pistonlu testere	TR	P72
Παλινδρομικό πριόνι	GR	P78

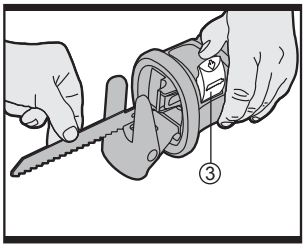
WX80RS

Original instructions	EN
Übersetzung der Originalanleitung	D
Traduction des instructions initiales	F
Traduzione delle istruzioni originali	I
Traducción de las instrucciones originales	ES
Tradução das instruções originais	PT
Vertaling van de oorspronkelijke instructies	NL
Oversættelse af de oprindelige instruktioner	DK
Alkuperäisten ohjeiden käännös	FIN
Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene	NOR
Översättning av originalinstruktionerna	SV
Asıl talimatların çevirisi	TR
Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών	GR

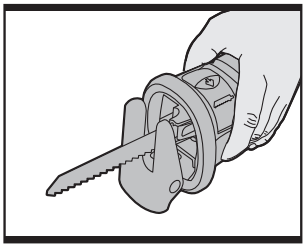

4
3
1
2
1
5
6



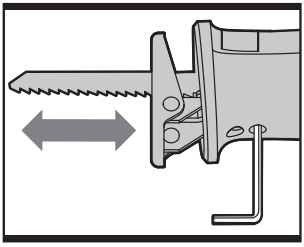
A



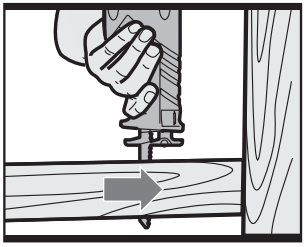
B



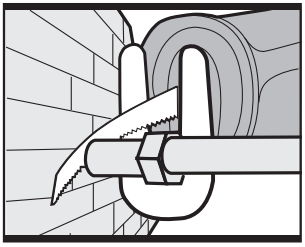
C



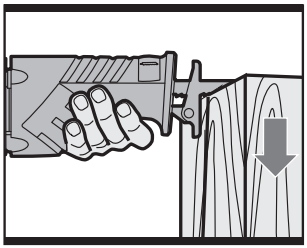
D



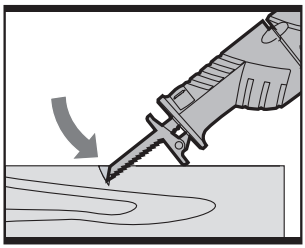
E



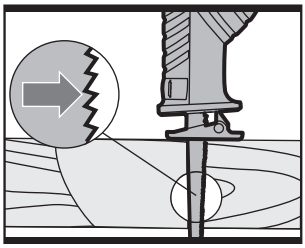
F



G



H.1



H.2

1. HAND GRIP AREAS
2. ON/OFF TRIGGER SWITCH
3. TOOL-LESS BLADE CLAMP LEVER
4. PIVOTING BLADE FOOT
5. BLADE*
6. HEX KEY

***Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.**

TECHNICAL DATA

Type **WX80RS (RS - designation of machinery, representative of Reciprocating Saw)**

Voltages	220-240V~50/60Hz
Power	800W
No load speed	0-2600/min
Stroke length	28mm
Cutting capacity max	
Wood (thickness)	280mm
Thin pipe (diameter PVC pipe)	150mm
Steel (thickness)	13mm
Protection class	⧈/II
Weight	3.8kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA}: 84.4dB(A)
A weighted sound power	L_{wA}: 95.4dB(A)
K_{pA}&K_{wA}	3.0dB(A)
Wear ear protection when sound pressure is over	80dB(A)

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:	
Cutting into wood	Vibration emission value a_{hcw} = 5.61m/s^2
	Uncertainty K_{cw} = 1.5m/s^2
Cutting into steel metal	Vibration emission value a_{hcm} = 11.40m/s^2
	Uncertainty K_{cm} = 1.5m/s^2

WARNING: The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained.
The use the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration accessories are used.
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job.This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration exposure risk.
ALWAYS use sharp chisels, drills and blades.
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration accessories.
Avoid using tools in temperatures of 10^{0}C or less.
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Assorted blades (1pc for metal; 1pc for wood; 1pc for aluminium/plastic)	**3**
Hex key	**1**

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Use good quality accessories marked with a well-known brand name. Choose the type according to the work you intend to undertake. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

RECIPROCATING SAW SAFETY WARNINGS

1. **Hold reciprocating saw by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR RECIPROCATING SAW

1. Always wear a dust mask.

SYMBOLS

To reduce the risk of injury, user must read instruction manual

Double insulation

Warning

Wear ear protection

Wear eye protection

Wear dust mask

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE:
The machine is intended for sawing wood, plastic, metal and building materials while resting firmly on the workpiece. It is suitable for straight and curved cuts.

1. ON/OFF SWITCH
Depress the button to start and release it to stop your tool.

2. VARIABLE SPEED CONTROL
Your tool is equipped with a variable speed controlled trigger switch. The tool can be turned "ON" or "OFF" by squeezing or releasing the trigger. The blade plunger stroke rate can be adjusted from the minimum to maximum by the pressure you apply to the trigger. Apply more pressure to increase the speed and release pressure to decrease speed (See Fig. A)

3. HAND GRIP AREAS
Always hold your saw firmly with both hands when operating (See Fig. A).

4. TOOL-LESS BLADE FITTING
To install the blade (See Fig. B and Fig. C), disconnect the saw from power supply. If necessary, extend the pivoting blade foot away from the blade clamp for easier access. Pull the tool-less blade clamp lever (3) up with your thumb, as shown. Insert the blade into the saw's blade clamp and make sure that the blade attaches to the blade pin inside the clamp. Push down blade clamp lever (3) ensure the blade is locked securely in place. To remove Blade (See Fig. B and Fig. C) Disconnect saw from power supply. If necessary, extend the pivoting blade foot away from the blade clamp for easier access. First, pull the blade clamp lever (3) up with your thumb, and then pull the blade out of the blade clamp.

5. PIVOTING BLADE FOOT ADJUSTMENT
If you need to reduce the cutting capacity of your tool the pivoting blade foot (4) may be adjusted as follows: Using the hex key provided, loosen the two screws on the underside of the front housing (See Fig. D). Slide the pivoting blade foot to give the required distance from the end of the blade (See Fig. D) to the pivoting blade foot (This distance equals new cutting capacity). Then securely tighten both screws. The pivoting blade foot slide is now locked but the pivoting blade foot will continue to pivot, as it must follow your work surface.

6. PIVOTING BLADE FOOT
The pivoting blade foot must be held firmly against the material being cut to reduce saw vibration, blade jumping and blade breakage.

7. FLUSH CUTTING
It is possible to make cuts extremely close to floors, walls and other difficult areas. Insert the blade shank into the blade clamp with the blade teeth facing up (opposite to normal working position). This will make cuts closer to the work surface (See Fig. E). Using special flexible blades insert the blade into the blade clamp with the blade teeth facing down (normal working position). It will allow flush pipe cutting (See Fig. F).

8. WOOD CUTTING
Always ensure the work-piece is firmly clamped to prevent movement. For easier control use low speed to start cutting, then increase to the correct speed (See Fig. G).

9. METAL CUTTING
This saw has different metal cutting capacities depending upon the type of blade being used and metal being cut.
ALWAYS clamp the work down to prevent it from slipping.
Use a finer blade for ferrous metals and a coarse blade for non-ferrous metals.
When cutting thin gauge sheet metals, **ALWAYS** clamp wood on both sides of the sheet. This will give you a clean cut without

excess vibration or tearing of the metal.
DO NOT force the cutting blade. Forcing the blade will reduce blade life and cause the blade to break.
NOTE: We recommend that you spread a thin film of oil or other coolant along the line of cut ahead of the saw. This will allow easier operation and help extend blade life. When cutting aluminum, use kerosene.

10. POCKET CUTTING (Soft materials only)

Mark the pocket or internal hole to be cut out. Insert the special cutting blade with blade teeth facing down and clamp securely. Angle the saw so that the back edge of the blade guard is resting on the work surface (See Fig. H.1 and Fig. H.2). Use a slow speed to start the cut to avoid breaking the blade but increase to correct speed once the cut has started. With the blade guard held firmly against the work surface, start a slow but controlled upward swing of the saw. The blade will cut into and through the material. Always ensure the blade is completely through the material before cutting the remainder of the pocket.

WORK HINTS FOR YOUR RECIPROCATING SAW

If your power tool becomes too hot, set the speed to maximum and run a no load for 2-3 minutes to cool the motor.
Always ensure the work-piece is firmly held or clamped to prevent movement.
The blade guard must be held firmly against the material being cut to reduce saw vibration, blade jumping and blade breakage.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

PLUG REPLACEMENT

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

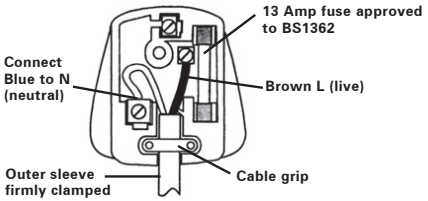
BLUE =NEUTRAL

Brown = Live

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

WARNING: Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved 13ABS1363/A plug and the correct rated fuse.

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

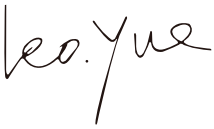
We,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declare that the product,
Description **WORX Reciprocating saw**
Type **WX80RS(RS - designation of machinery, representative of Reciprocating Saw)**
Function **Cutting various material**

Complies with the following Directives,
EC Machinery Directive
2006/42/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive
2004/108/EC

Standards conform to:
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-11

The person authorized to compile the technical file,
Name: Russell Nicholson
Address: Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



2012/05/23
Leo Yue
POSITEC Quality Manager

1. **HANDGRIFFBEREICHE**
2. **EIN/AUS-SCHALTER**
3. **KLEMMHEBEL FÜR SÄGEBLATT-SCHNELLWECHSELSYSTEM**
4. **VERLÄNGERBARER, BEWEGLICHER FÜHRUNGSSCHLITTEN**
5. **SÄGEBLATT***
6. **SECHSKANTSCHLÜSSEL**

*** Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.**

TECHNISCHE DATEN

Typ **WX80RS(RS-bezeichnung der Maschine, Säbelsäge)**

Spannung	220-240V~50/60Hz
Nennaufnahmeleistung	800W
Leerlaufhubzahl	0-2600/min
Hublänge	28mm
Max. Schnitttiefe	
Holz (Dicke)	280mm
Dünnwandige Rohre (Durchmesser PVC-Rohr)	150mm
Stahl (Dicke)	13mm
Schutzisolation	⧈/II
Gewicht	3.8kg

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L_{pA}: 84.4dB(A)
Gewichtete Schallleistung	L_{wA}: 95.4 dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Tragen Sie bei einem Schalldruck über einen Gehörschutz	80dB(A)

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrationsgesamtmesswertermittlung gemäß EN 60745:	
Schnitte in Holz	Vibrationsemissionswert a_{hCW}= 5.61m/s^2
	Unsicherheit K_{cw} = 1.5m/s^2
Schnitte in Metall	Vibrationsemissionswert a_{hCM} = 11.40m/s^2
	Unsicherheit K_{cm}= 1.5 m/s^2

WARNUNG: Der Vibrationsemissionswert während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs kann vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug gemäß folgender Beispiele und anderweitiger Verwendungsmöglichkeiten eingesetzt wird:
Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialen geschnitten oder angebohrt werden.
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
Die Festigkeit der Handgriffe und ob Antivibrationszubehör verwendet wird.
Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht anemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

WARNUNG: Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.

Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind.
Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
Bei regelmäßiger Verwendung dieses Werkzeugs sollten Sie in Antivibrationszubehör investieren.
Vermeiden Sie den Einsatz von Werkzeugen bei Temperaturen von 10°C oder darunter.
Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖRTEILE

Sortierte sägeblätter (1Stk für Holz,1Stk für Metall, 1Stk für Aluminium/Plastik) 3
Sechskantschlüssel 1

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Verwenden Sie nur hochwertige Zubehörteile von namhaften Herstellern. Die Güteklasse muss entsprechend der Anwendung gewählt werden. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄBELSÄGE

1. **Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffen, wenn die Gefahr besteht, dass Sie beim Arbeiten in Wänden, Decken usw. verborgene Leitungen oder das Netzkabel berühren könnten.** Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄBELSÄGEN

1. Tragen Sie eine Elektrowerkzeug

SYMBOLE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung gut durch, bevor Sie die Elektrowerkzeug benutzen.

Schutzisolation

Achtung – Bedienungsanleitung lesen!

Tragen Sie Gehörschutz, Wenn Sie die Elektrowerkzeug benutzen.

Beim Arbeiten mit der Elektrowerkzeug, tragen Sie eine Schutzbrille.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske

Schadhafte und/ oder entsorgte elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den Wertstoff-/ Recycling-Sammelstellen abzugeben. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über Müllsammlung und -Entsorgung.

FONCTIONNEMENT

HINWEIS: Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt, bei fester Auflage Trennschnitte und Ausschnitte in Holz, Kunststoff, Metall, Keramikplatten und Gummi auszuführen. Es ist geeignet für gerade und kurvige Schnitte.

1. EIN/AUS-SCHALTER

Zum Einschalten des Werkzeugs drücken Sie auf den Schalter. Zum Stoppen lassen Sie den Schalter wieder los.

2. HUBZAHLREGELUNG

Ihre Säbelsäge hat einen Hubzahlregelschalter. Das Werkzeug wird durch Drücken bzw. Loslassen des Ein-/Aus-Schalters „EIN" bzw. „AUS" geschaltet. Die Hubzahl wird durch den Druck, den Sie auf den Schalter ausüben, gesteuert. Geringer Druck bedeutet eine kleine Hubzahl. Mit zunehmendem Druck wird die Hubzahl bis zur maximal möglichen, auf dem Typenschild angegebenen Hubzahl erhöht (Siehe A).

3. HANDGRIFFBEREICHE

Halten Sie die Säbelsäge beim Arbeiten immer mit beiden Händen (Siehe A)

4. SÄGEBLATT-SCHNELLWECHSELSYSTEM

Zum Einsetzen eines Sägeblatts (Siehe B und C) zuerst die Säge von der Stromzufuhr trennen. Für einen leichteren Zugang kann der bewegliche Führungsschlitten (4) gegebenenfalls von der Blattbefestigung weg nach vorne gezogen werden. Ziehen Sie den Klemmhebel (3) mit dem Daumen nach oben, wie gezeigt. Stecken Sie das Blatt von vorne durch den Führungsschlitten hindurch in die Sägeblattaufnahme hinein, und versichern Sie sich, dass es fest im Klemmmechanismus der Säge sitzt (der Haltestift muss in das Loch im Sägeblatt einklinken). Den Klemmhebel des Schnellwechselsystems loslassen. Das Sägeblatt heraus ziehen und durch Auf- und Abbewegen kontrollieren, ob das Sägeblatt richtig in der Sägeblattklemmung sitzt.
Zum Ausbau des Sägeblatts zuerst die Stromzufuhr zur Säge trennen(Siehe B und C) Zum Ausbau des Sägeblatts zuerst die Stromzufuhr zur Säge trennen. Für einen leichteren Zugang kann der Führungsschlitten gegebenenfalls von der Blattbefestigung weg gezogen werden. Drücken Sie den Klemmhebel nach unten und ziehen Sie das Sägeblatt aus der Blatthalterung heraus.

5. EINSTELLUNG DES FÜHRUNGSSCHLITTENS

Wenn Sie die Schneidekapazität Ihres Werkzeugs reduzieren müssen, muss der kippbare Sägeblattfuß (4) wie folgt eingestellt werden:
Lösen Sie mit dem beigelegten Sechskantschlüssel die zwei Schrauben auf der Unterseite des vorderen Gehäuses (Siehe D). Verschieben Sie den kippbaren Sägeblattfuß, um den erforderlichen Abstand vom Sägeblattende (Siehe D) zum kippbaren Sägeblattfuß einzustellen (dieser Abstand entspricht der neuen Schneide kapazität). Ziehen Sie dann beide Schrauben fest an. Der kippbare Sägeblattfuß ist jetzt verriegelt, aber der kippbare Sägeblattfuß wird weiterhin kippen, da er der Arbeitsoberfläche folgen muss.

6. BEWEGLICHER FÜHRUNGSSCHLITTEN

Der bewegliche Führungsschlitten muss stets fest gegen das zu schneidende Material gedrückt werden, um Vibrationen und ein Springen oder Brechen des Sägeblatts zu verhindern.

7. BÜNDIG SÄGEN

Sie haben die Möglichkeit, Schnitte in unmittelbarer Nähe von Böden, Wänden und anderen schwierigen Bereichen durchzuführen. Stecken Sie das Sägeblatt mit den Sägezähnen nach oben (umgekehrt zur normalen Arbeitsposition) in die Aufnahme. Damit können Schnitte nahe an der Oberfläche ausgeführt werden (Siehe E). Oder verwenden Sie elastische Spezialblätter, die Sie normal in die Aufnahme einstecken. Damit

können z. B. Rohrleitungen bündig abgesägt werden (Siehe F).

8. SÄGEN VON HOLZ
Das Werkstück muss bei allen Arbeiten sicher befestigt oder festgeklemmt werden, damit es nicht verrutschen kann. Beginnen Sie mit einer niedrigen Geschwindigkeit und erhöhen Sie die Geschwindigkeit dann auf die Endgeschwindigkeit; so haben Sie eine bessere Kontrolle über das Werkzeug (Siehe G).

9. SCHNEIDEN VON METALL
Die Säge kann, abhängig von dem verwendeten Sägeblatt und dem zu schneidenden Material, verschiedene Metalle sägen.
Das Werkzeug muss **BEI ALLEN ARBEITEN** festgeklemmt werden, damit es nicht verrutschen kann.
Benutzen Sie ein feinzahniges Sägeblatt für Eisenmetalle und ein grobzahniges für Nichteisenmetalle.
Dünne Bleche zum Schneiden **IMMER** zwischen zwei Holzscheite klemmen. So erhalten Sie einen glatten Schnitt, und vermeiden starkes Vibrieren oder Verziehen des Materials.
Wenden Sie beim Sägen von dünnen Blechen **keine Gewalt** an. Zu viel Kraft verkürzt die Standzeit Ihres Sägeblattes und kann das Sägeblatt brechen lassen.
HINWEIS: Es ist ratsam, vor dem Sägeblatt etwas Öl oder ein anderes Kühlmittel entlang der Schnittlinie aufzutragen. Dies erleichtert das Schneiden und schont das Blatt. Beim Schneiden von Aluminium etwas Kerosin verwenden.

10. TAUCHSÄGEN (nur in weichem Material, kein Tauchsägen in Metallen).
Kennzeichnen Sie den Ausschnitt. Stecken Sie das Spezialblatt mit den Zähnen nach unten in die Aufnahme ein und sichern Sie es. Setzen Sie die Säge so an, dass sie mit der Rückseite des Sägeblattschutzes auf der zu schneidenden Oberfläche aufliegt (Siehe H.1 und H.2). Beginnen Sie mit niedriger Hubzahl, und erhöhen Sie dann die Geschwindigkeit, sobald die Säge eingreift. Pressen Sie den Sägeblattschutz fest gegen die Oberfläche und drehen Sie die Säge dann vorsichtig nach oben. Das Sägeblatt arbeitet sich in das Material. Stellen Sie sicher, dass das Material richtig getrennt ist, ehe Sie den Rest der Tasche aussägen.

TIPPS ZUM ARBEITEN MIT DER SÄBELSÄGE

Wenn das Werkzeug zu heiß wird, lassen Sie es 2-3 Minuten im Leerlauf laufen, um den Motor abzukühlen.
Das Werkstück muss bei allen Arbeiten sicher befestigt oder festgeklemmt werden, damit es nicht verrutschen kann.
Der bewegliche Führungsschlitten muss stets fest gegen das zu schneidende Material gedrückt werden, um Vibrationen und ein Springen oder Brechen des Sägeblatts zu verhindern.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.
Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Loesungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Falls es erforderlich sein sollte, den Staub zu entfernen, trennen Sie zuerst das Elektrowerkzeug vom Stromversorgungsnetz. Verwenden Sie nichtmetallische Objekte zum Entfernen von Staub und vermeiden Sie das Beschädigen innerer Teile. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.
Wenn ein Ersatz von Stecker oder Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von unserer Servicestelle oder einer

Elektrofachwerkstatt durchzuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Lassen Sie Reparaturen nur durch unsere Servicestelle oder durch eine Fachwerkstatt mit Originalersatzteilen durchführen.

UMWELTSCHUTZ

Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

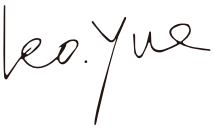
Wir, ,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung **WORX Säbelsäge**
Typ **WX80RS(RS - bezeichnung der Maschine, Säbelsäge)**
Funktion **Schneiden verschiedener Materialien**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
EC Maschinenrichtlinie
2006/42/EC
EC EMV-Richtlinie
2004/108/EC

Werte nach
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-2-11
EN 60745-1

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person
Name: Russell Nicholson
Anschrift: Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



2012/05/23
Leo Yue
POSITEC Qualitätsleiter

1. ZONES DE PRISE
2. GACHETTE
3. BOUTON DE BLOCAGE DE LA LAME SANS OUTIL
4. PROTECTEUR DE LAME
5. LAME*
6. CLÉ HEXAGONALE

***Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris avec le modèle standard livré.**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle **WX80RS(RS-désignations des pièces, illustration de la Scie sabre)**

Voltage	220-240V~50/60Hz
Puissance absorbé	800W
Vitesse à vide	0-2600/min
Longueur de la course	28mm
Capacité max. de coupe	
Bois (épaisseur)	280mm
Tuyau fin (diamètre tuyaux PVC)	150mm
Acier (épaisseur)	13mm
Classe de protection	⧈/II
Poids	3.8kg

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique	L_{pA}: 84.4dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L_{wA}: 95.4 dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Porter des protections auditives lorsque la pression sonore est supérieure à	80dB(A)

INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibrations déterminées selon l'EN 60745	
Découpe dans du bois	Valeur d'émission de vibrations a_{hCW}= 5.61m/s^2
	Incertitude K_{cw} = 1.5m/s^2
Découpe dans du métal	Valeur d'émission de vibrations a_{hCM} = 11.40m/s^2
	Incertitude K_{cm}= 1.5m/s^2

AVERTISSEMENT: La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la façon dont l'outil est utilisé, selon les exemples suivants et d'autres variations sur la façon dont l'outil est utilisé:
Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.
L'outil est en bon état et bien entretenu.
L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affuté et en bon état.
Le serrage du grip sur les poignées et le cas échéant les accessoires anti-vibrations utilisés.
Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.

AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Aider à minimiser le risque d'exposition aux vibrations.
Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affutés
Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié)
Si l'outil doit être utilisé régulièrement, alors investissez dans des accessoires anti-vibrations.
Évitez d'utiliser des outils à des températures de 10^{0}C ou moins
Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

Unités de lames assorties
(1 pour le bois, 1 pour le métal, 1 pour l'aluminium/plastique) 3
Clé hexagonale 1

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin où l'outil a été acheté. Utiliser des accessoires de bonne qualité et de marque. Choisir le type d'accessoire en fonction du travail à réaliser. Se reporter à l'emballage pour de plus amples informations. Le personnel du magasin peut apporter aide et conseils.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR SCIE SABRE

1. **Tenir l'outil par les zones de prises isolées lors d'une utilisation où l'outil tranchant pourrait entrer en contact avec des fils cachés ou avec son propre cordon.** Si les parties externes en métal entrent en contact avec un fil électrique « sous tension », elles pourraient elles aussi devenir « sous tension » et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.

MESURES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LA SCIE VA-ET-VIENT

1. Porter un masque contre la poussière

SYMBOLS

Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions

Classe de protection

Avertissement

Porter une protection pour les oreilles

Porter une protection pour les yeux

Porter un masque contre la poussière

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

FONCTIONNEMENT

REMARQUE: Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement les instructions.

UTILISATION CONFORME

L'appareil est conçu pour effectuer, sur un support rigide, des découpes et coupes dans le bois, les matières plastiques, le métal, le caoutchouc et les plaques en céramique.
Il est approprié pour des coupes droites et curvilignes avec.

1. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRET

Appuyer sur le bouton pour démarrer l'outil et relâcher pour l'arrêter.

2. COMMANDE A VITESSE VARIABLE

L'outil est équipé d'une gâchettes à vitesse variable. L'outil peut être allumé ou éteint en appuyant ou en relâchant la gâchette. Selon la pression exercée sur la gâchette, la vitesse de la course du piston peut être ajustée entre les valeurs minimales et maximales spécifiées sur la plaque signalétique. Exercer plus de pression pour augmenter la vitesse et relâcher la pression pour diminuer la vitesse(Voir A).

3. ZONES DE PRISE

Toujours tenir la ponceuse à courroie fermement avec les deux mains lors du fonctionnement. (Voir A).

4. MONTAGE DE LA LAME SANS OUTILS

Pour monter la lame (Voir B et C) débrancher la scie de la source d'alimentation. Si nécessaire, retirer le protecteur de lame pour un accès plus facile. Pousser le levier de déblocage sans outil avec le pouce, comme illustré. Insérer la lame dans la bride de fixation et s'assurer que la lame est fixée sur la cheville à l'intérieur de la bride. Abaisser le levier de déblocage pour s'assurer que la lame est verrouillée en toute sécurité.Pour retirer la lame (Voir B et C)
Débrancher la scie de la source d'alimentation. Si nécessaire, retirer le protecteur de lame pour un accès plus facile. Tirer d'abord le levier de déblocage avec votre pouce et ensuite retirer la lame de la bride de fixation.

5. AJUSTEMENT DU CRAPAUD PIVOTANT

Si vous devez réduire le capacité coupe de votre outil, le socle de pivotement de la lame (4) peut être réglé comme suit :
A l'aide de la clé hexagonale fournie, desserrez les deux vis sur le dessous du carter avant (Voir D). Glissez le socle de pivotement de la lame pour donner la distance requise entre le bout de lame (Voir D) et le socle de pivotement de la lame (cette distance représente la nouvelle capacité de coupe). Serrez alors fermement les deux vis. La glissière du socle de pivotement de la lame est maintenant verrouillée mais le socle de pivotement de la lame continuera à pivoter pour suivre votre surface de travail.

6. PROTECTEUR DE LAME

Le protecteur doit être maintenu fermement contre le matériau à découper afin de réduire les vibrations de la scie, les sauts et cassures de lame.

7. COUPE A RAS

Il est possible de réaliser des coupes extrêmement près des sols, murs et autres zones difficiles d'accès. Enfiler la queue de la lame dans la bride de lame, dents en l'air (sens contraire de la position de travail normale). Les coupes seront plus proches de la surface de travail (Voir E). En utilisant des lames flexibles spéciales, insérer la lame dans la bride de lame, les dents en bas (position de travail normale). Cela permet d'effectuer des coupes à ras sur des tuyaux par exemple (Voir F).

8. COUPE DU BOIS

Toujours s'assurer que la pièce à travailler est fermement fixée afin de l'empêcher de bouger. Pour un plus grand contrôle, faire fonctionner l'outil à faible vitesse au démarrage puis l'augmenter (Voir G).

9. COUPE DU METAL

Cette scie a des capacités de coupe dans le métal variables en fonction du type de lame utilisé et du métal à travailler.
Maintenir toujours fermement la pièce à

travailler pour éviter tout glissement
Utiliser une lame fine pour les métaux ferreux et une lame ordinaire pour les métaux non ferreux
Lorsque vous couper de fines bandes de feuille de métal penser à bien fixer celle-ci de deux cotés. Ceci supprimera toutes éventuelles vibrations et vous permettra une coupe nette et sans bavure.
Ne pas forcer sur la lame. Ceci ne peut que l'endommager ou provoquer sa cassure.
REMARQUE: Nous vous recommandons de pulvériser un peu d'huile de coupe ou autre lubrifiant sur la denture de la lame de scie. Ceci améliorera l'efficacité de coupe et la durée de vie de la lame . Si vous couper de l'aluminium utiliser du kérosène

10. COUPE DE POCHE (matériaux souples uniquement)
Marquer la poche ou le trou interne à découper. Insérer la lame spéciale, dents en bas, et fixer solidement. Positionner la scie pour que le bord arrière de la bride de lame s'appuie sur la zone de travail (Voir H.1 et H.2). Faire fonctionner à faible vitesse au démarrage afin d'éviter de casser la lame mais augmenter la vitesse une fois la coupe commencée. Appuyer fermement la bride de lame contre la surface de travail et entamer un mouvement vertical vers le haut lent mais contrôlé. La lame coupera dans et à travers le matériau. Toujours s'assurer que la lame est entièrement enfilée dans le matériau avant de découper le reste de la poche.

CONSEILS D'UTILISATION POUR LA SCIE VA-ET-VIENT

Si l'outil motorisé devient trop chaud, le faire tourner à vide pendant 2-3 minutes afin de refroidir le moteur.
Toujours s'assurer que la pièce à travailler est fermement maintenue ou solidement fixée afin de l'empêcher de bouger.
Le protecteur de lame doit être maintenu fermement contre le matériau découpé afin de réduire les vibrations de la scie, les sauts et les cassures de lame.

ENTRETIEN

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier.
L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil.
Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de poussière. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

EC DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

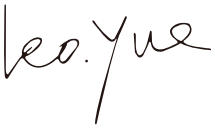
Nous,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Déclarons ce produit Description
WORX Scie sabre
Modèle **WX80RS(RS-désignations des pièces, illustration de la Scie sabre)**
Fonction **Découpe de différents matériaux**

Est conforme aux directives suivantes
Directive européenne machine
2006/42/CE
Directive européenne sur la Comptabilité ElectroMagnétique
2004/108/CE

Et conforme aux normes
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-2-11
EN 60745-1

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
Nom: Russell Nicholson
Adresse: Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



CE

2012/05/23
Leo Yue
Responsible qualité POSITEC

1. IMPUGNATURE
2. INTERRUTTORE D'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
3. LEVA DI RILASCIO MORSETTO LAMA
4. PIEDINO REGOLABILE
5. LAMA*
6. CHIAVE ESAGONALE

***Accessori illustrati o descritti non fanno necessariamente parte del volume di consegna.**

DATI TECNICI]

Codice **WX80RS(RS-designazione del macchinario rappresentativo del Sega a gattuccio)**

Tensione nominale	220-240V~50/60Hz
Potenza nominale	800W
Velocità a vuoto nominale	0-2600/min
Lunghezza di corsa	28mm
Capacità di taglio, spessore massimo	
Legno (Spessore)	280mm
Tubo sottile (tubo PVC del diametro)	150mm
Acciaio (Spessore)	13mm
Classe protezione	⧈/II
Peso	3.8kg

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A	L_{pA}: 84.4dB(A)
Potenza acustica ponderata A	L_{wA}: 95.4dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Indossare protezione per le orecchie quando la pressione acustica è superiore a	80dB(A)

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 60745:	
Taglio del legno	Valore emissione vibrazion a_{hCW}= 5.61m/s^2
	Incertezza K_{cw} = 1.5m/s^2
Taglio del metallo	Valore emissione vibrazion a_{hCM} = 11.40m/s^2
	Incertezza K_{cm}= 1.5m/s^2

AVVERTENZA: Il valore delle vibrazioni emesse durante il reale utilizzo dello strumento possono differire dal valore dichiarato in base ai modi con cui viene usato lo strumento, ai seguenti esempi e ad altre variabili:
Come viene usato l'apparecchio e i materiali tagliati o forati.
Le condizioni e la buona manutenzione dello strumento.
L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.
La stretta sull'impugnatura e l'eventuale utilizzo di accessori antivibrazione.
L'adeguatezza dell'utilizzo dell'utensile rispetto a quanto previsto.

Questo strumento potrebbe causare la sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

AVVERTENZA: Per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Un aiuto a minimizzare il proprio rischio di esposizione alle vibrazioni.
Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.
Conservare questo strumento sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).
Se lo strumento deve essere usato regolarmente, investire in accessori antivibrazione.
Evitare l'utilizzo dello strumento a temperature di 10^{O}C o inferiori
Pianificare il programma di lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

Di lame assortite (1per il legno,1per il metallo e 1per alluminio/plastica) **3**
Chiave esagonale **1**

Si raccomanda di acquistare qualsiasi accessorio dal rivenditore presso il quale si è acquistato l'utensile. Usare sempre accessori di ottima qualità e di primarie marche. Sceglierne tipo e qualità in base al lavoro da effettuare. Maggiori dettagli sui vari accessori potranno essere reperiti sulla confezione. Il personale del negozio potrà altresì essere d'aiuto e di consiglio all'utilizzatore.

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEL SEGHETTO ALTERNATIVO

1. **Qualora si eseguano attività che prevedano il contatto dell'attrezzo con fili elettrici nascosti o con lo stesso cavo di alimentazione, tenere l'utensile da taglio servendosi delle apposite impugnature isolate.** In questo modo, si eviterà il contatto con i fili sotto tensione, impedendo il trasferimento della stessa alle parti metalliche dell'attrezzo ed il conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.

ALTRE ISTRUZIONI DI SICUREZZA DELLA SEGA A GATTUCCIO

1. Indossare una mascherina antipolvere

SIMBOLI

Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni

Classe protezione

Attenzione

Indossare protezione per le orecchie

Indossare protezione per gli occhi

Indossare una mascherina antipolvere

I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

PROCEDURA PER LA CARICA

NOTA: Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

USO CONFORME ALLE NORME

In caso di appoggi fissi, la macchina è idonea per l'esecuzione di tagli di troncatura e di tagli dal pieno nel legno, in materie plastiche, nel metallo, nella piastra ceramica e nella gomma. Essa è adatta per tagli diritti e curvi con.

1. INTERRUTTORE D'ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO

Premere l'interruttore per azionare e rilasciarlo per arrestare l'utensile.

2. CONTROLLO VELOCITÀ VARIABILE

L'utensile è dotato di interruttore a grilletto per il controllo della velocità variabile. L'attrezzo può essere acceso o spento, premendo o rilasciando l'apposito grilletto. La velocità di movimento della lama può essere regolata dal minimo al massimo, a seconda della pressione applicata al grilletto. Applicare maggiore pressione per aumentare la velocità e diminuire la pressione per ridurre la velocità. (Vedi A).

3. ZONE IMPUGNATURA

Tenere sempre saldamente la sega con entrambe le mani quando è in funzione (Vedi A).

4. MONTAGGIO DELLA LAMA SENZA UTENSILI

Come indicato nelle Fig. B e C, per installare la lama, scollegare la sega dalla rete elettrica. Se necessario, estendere in avanti la base rotante (4) estraendola dal dispositivo di blocco lama per facilitare l'accesso. Spingere verso il basso il pulsante di blocco lama senza utensili (3) con il pollice, come indicato in figura. Inserire la lama attraverso l'apertura frontale della base rotante, nel meccanismo di serraggio lama della sega, assicurandosi che il perno interno al supporto del dispositivo di blocco lama si adatti al foro della stessa. Rilasciate quindi il pulsante di blocco lama senza utensili. Estrarre la lama, muovendola dall'alto verso il basso, per far sì che la lama si insedi correttamente nel rispettivo dispositivo di blocco.
Per rimuovere la lama, scollegare la sega dalla rete elettrica. Se necessario, estendere in avanti la base rotante estraendola dal dispositivo di blocco lama per facilitare l'accesso. Spingere verso il basso il pulsante di blocco lama con il pollice ed estrarre la lama dal rispettivo dispositivo di blocco.

5. REGOLAZIONE DEL PIEDINO

Se avete bisogno di ridurre la capacità di taglio del vostro apparecchio, il piede girevole della lama (4) può essere regolato come segue:
Utilizzando la chiave esagonale fornita, allentare le due viti sul lato inferiore della struttura esterna frontale (vd. D). Far scivolare il piede girevole della lama per creare la distanza necessaria dall'estremità della lama (vd. D) al piede girevole della lama. (Questa distanza equivale alla nuova capacità di taglio). Poi serrare con forza entrambe le viti. Lo scorrimento del piede girevole della lama ora è bloccato, ma il piede girevole della lama continuerà a girare dal momento che deve seguire la vostra superficie di lavoro.

6. BASE

La base deve essere tenuta saldamente contro il materiale da lavorare onde ridurre le vibrazioni della sega ed evitare il salto e la rottura della lama.

7. TAGLIO RASO

È possibile effettuare tagli raso pavimento, raso parete e in corrispondenza di altre zone difficili. Inserire il cordolo della lama nell'apposito dispositivo di blocco con i denti della lama rivolti verso l'alto (opposti alla normale posizione di lavoro) per consentire tagli più vicini alla superficie da trattare (Vedi E). Le speciali lame flessibili in dotazione dovranno essere inserite nel dispositivo di blocco lama con i denti rivolti verso il basso (ossia nella normale posizione di lavoro) per consentire il taglio raso di tubi (Vedi F).

8. TAGLIO LEGNO
Il pezzo da lavorare dovrà essere serrato fermamente per impedirne lo spostamento. Per un controllo più agevole, utilizzare una bassa velocità all'inizio del taglio ed aumentarla in seguito (Vedi G).

9. TAGLIO METALLO
Questa sega dispone di diverse capacità di taglio, a seconda del tipo di lama da usare e dal tipo di metallo da tagliare.
Bloccare **SEMPRE** il pezzo verso il basso, per impedirgli di scivolare.
I metalli ferrosi richiedono una lama più fine, a differenza di quelli non ferrosi per i quali è necessaria una lama grossa. Quando si tagliano lamiere di spessore ridotto, bisogna **SEMPRE** bloccare il foglio da ambo i lati, onde ottenere un taglio privo di imperfezioni, evitando vibrazioni eccessive o lacerazioni.
NON sforzare la lama, onde evitare la rottura della stessa causata da un'usura eccessiva.
NOTA: Si raccomanda di passare un velo d'olio o di un altro fluido refrigerante lungo la linea di taglio della sega, al fine di agevolarne l'utilizzo e di prolungare la vita di servizio della lama. Dovendo tagliare l'alluminio, è buona norma utilizzare il cherosene.

10. TAGLIO DI TASCHE (Solo in presenza di materiali morbidi. Questo taglio non è possibile sul metallo).
Contrassegnare la tasca o il foro interno da tagliare. Inserire la speciale lama con i denti rivolti verso il basso e quindi serrarla a dovere. Angolare la sega in modo che l'estremità posteriore della protezione della lama si appoggi alla superficie da lavorare (Vedi H.1 e H.2). Per evitare la rottura della lama, partire da una velocità poco sostenuta, aumentando fino a raggiungere la velocità corretta una volta iniziato il taglio. Tenendo saldamente la protezione della lama contro la superficie da lavorare, incominciare a far oscillare lentamente, ma in maniera controllata, la sega verso l'alto. In questo modo, la lama taglierà all'interno e attraverso il materiale, prima di tagliare la parte restante della tasca. È necessario assicurarsi che la lama abbia completamente attraversato il materiale, prima di procedere al taglio della parte restante della tasca.

SUGGERIMENTI UTILI PER L'UTILIZZO DELLA SEGA A GATTUCCIO

In caso di surriscaldamento, è necessario portare l'attrezzo alla massima velocità, facendolo funzionare in assenza di carico per 2 o 3 minuti, al fine di raffreddarne il motore.
Tenere o bloccare sempre saldamente il pezzo da lavorare, onde evitarne lo spostamento.
Il piedino deve essere tenuto saldamente contro il materiale da tagliare, per ridurre le vibrazioni della sega ed evitare il salto e la rottura della lama.

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.
L'attrezzo non richiede di lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Immagazzinare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.
Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

TUTELA AMBIENTALE

I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

EC DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

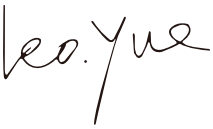
Noi,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Dichiara che l'apparecchio ,
Descrizione
WORX Sega a gattuccio
Codice **WX80RS(RS-designazione del macchinario rappresentativo del Sega a gattuccio)**
Funzione **Taglio di materiali diversi**

È conforme alle seguenti direttive,
Direttiva macchine
2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica
2004/108/CE

Conforme a,
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-2-11
EN 60745-1

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,
Nome: Russell Nicholson
Indirizzo: Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



2012/05/23
Leo Yue
POSITEC Direttore Qualità

1. EMPUÑADURA
2. INTERRUPTOR
3. BOTÓN DE LIBERACIÓN DE LA HOJA DE SIERRA
4. PATÍN PIVOTANTE
5. HOJA DE SIERRA*
6. LLAVE HEXAGONAL

*** Los accesorios ilustrados o descritos pueden no corresponder al material suministrado de serie con el aparato.**

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo **WX80RS(RS - denominaciones de maquinaria, representantes de Sierra sable)**

Voltaje	220-240V~50/60Hz
Potencia de entrada	800W
Velocidad	0-2600/min
Longitud de la carrera	28mm
Capacidades de corte máxima	
Madera	280mm
Tubo fino (diámetro tubos PVC)	150mm
Acero	13mm
Isolationsklasse	⧈/II
Peso	3.8kg

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica de ponderación	L_{pA}: 84.4dB(A)
Nivel de potencia acústica de ponderación	L_{wA}: 95.4dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Úsese protección auditiva cuando la presión acústica sea mayor a	80dB(A)

INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Los valores totales de vibración se determinan según la norma EN 60745:	
Corte en madera	Valor de emisión de vibración a_{hCW}= 5.61m/s^2
	Incertidumbre K_{cw} = 1.5m/s^2
Corte en metal	Valor de emisión de vibración a_{hCM} =11.40m/s^2
	Incertidumbre K_{cm}= 1.5m/s^2

ADVERTENCIA: El valor de emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta podría diferir del valor declarado dependiendo de la forma en que se use la herramienta según los ejemplos siguientes, y otras variaciones sobre el uso de la herramienta:
Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.
Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.
Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.
Si se agarran las asas firmemente y se utilizan accesorios antivibración.
Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando esta en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Ayuda a minimizar el riesgo de exposición a la vibración.
Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.
Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).
Si la herramienta se utiliza regularmente, invierta en accesorios antivibración.
Evite el uso de herramientas a temperaturas de 10ºC o menos.
Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

Cuchillas surtidas
(1ud. Para madera,2ud. Para metal,1ud. Para aluminio/plástico) 3
Llave hexagonal 1

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo establecimiento donde compró la herramienta. Utilice accesorios de buena calidad y de marca reconocida. Elegir la calidad de acuerdo con el trabajo que pretende realizar. Consultar los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del comercio también puede ayudarle y aconsejarle.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD GENERAL SOBRE LA SIERRA SABLE

1. **Sujetar la herramienta por las partes aisladas durante su utilización.** De este modo se evitará cualquier tipo de descarga provocada por el corte de cables o piezas con corriente.

CONSEJOS ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA SU SIERRA SABLE

1. Utilícese máscara antipolvo

SÍMBOLOS

Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones

Clase de protección

Advertencia

Utilíce protección auditiva

Utilice protección ocular

Utilice una máscara antipolvo

Los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos no deben depositarse con las basuras domésticas. Se recogen para reciclarse en centros especializados. Consulte las autoridades locales o su distribuidor para obtener informacion sobre la organización de la recogida.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN: Antes de utilizar la herramienta, lea detenidamente el manual de instrucciones.

UTILIZACIÓN REGLAMENTARIA

El aparato ha sido diseñado para serrar y recortar sobre una base firme, madera, plástico, metal, cerámica y caucho. Es adecuado para efectuar cortes rectos y en curva con un.

1. INTERRUPTOR MARCHA / PARO

Presione sobre el interruptor para poner en marcha y afloje para detener su herramienta.

2. VELOCIDAD VARIABLE

El interruptor también le permite regular la velocidad. La herramienta puede ponerse en marcha o apagarse apretando o aflojando el gatillo. Según la presión ejercida en el gatillo, la velocidad del motor puede regularse entre las valores mínimas y máximas indicadas en la placa de características. Apriete más para aumentar la velocidad y afloje la presión para reducirla (Fig. A).

3. SUJECIÓN DE LA HERRAMIENTA

Sujete firmemente siempre su sierra de sable con ambas manos cuando esta se encuentre en funcionamiento (Fig. A).

4. MONTAJE DE LA HOJA SIN HERRAMIENTAS

Para montar la hoja (Fig. B y C) desconecte la sierra sable. Si es necesario, retire el patín pivotante
para facilitar el acceso. Presione con su dedo pulgar el botón de liberación de la hoja, e inserte la hoja en su soporte o alojamiento, asegurándose de que esta quede bien fijada. Suelte el botón de liberación de la hoja comprobando siempre su perfecta colocación en la herramienta.
Para retirar la hoja (Fig. B y C), desenchufe la sierra de sable. Si fuera necesario, retire el patín pivotante para facilitar el acceso. Presione con su dedo pulgar el botón de liberación de la hoja y retire la hoja de su soporte o alojamiento.

5. AJUSTE DEL PATÍN PIVOTANTE

Si necesita reducir la capacidad de corte de su herramienta, es posible ajustar el pie de cuchilla pivotante (4) de la siguiente manera: Utilizando la llave hexagonal suministrada, afloje los dos tornillos situados en la parte inferior del hueco frontal (consulte la Fig. D). Deslice el pie de cuchilla pivotante hasta alcanzar la distancia necesaria desde el borde de la cuchilla (consulte la Fig. D) hasta el pie de cuchilla pivotante (esta distancia será igual a la nueva capacidad de corte). Apriete entonces ambos tornillos. El soporte del pie de cuchilla pivotante se encontrará ahora bloqueado aunque continuará pivotando para seguir la superficie de trabajo.

6. PATÍN PIVOTANTE O ARTICULADO

El patín pivotante debe mantenerse firmemente contra el material cortado con el fin de reducir vibraciones de la sierra y saltos y rupturas de la hoja.

7. CORTE A RAS DE SUPERFICIES (SUELOS, PAREDES, ETC)

Es posible realizar cortes muy cerca de suelos, paredes y otras zonas de difícil acceso. Coloque la hoja con los dientes hacia arriba (sentido contrario de la posición de trabajo normal). Los cortes así estarán más cerca de la superficie de trabajo (Fig. E) Utilizando hojas flexibles especiales colocadas de la forma tradicional con los dientes hacia abajo, usted podrá realizar cortes de tubos a ras de paredes, techos o suelos (Fig. F)

8. CORTE DE MADERA

Siempre asegurarse de que la pieza a trabajar se encuentra bien fijada para evitar su movimiento. Para un mayor control, inicialmente haga funcionar la herramienta a baja velocidad, para posteriormente aumentar la velocidad hasta llegar al punto deseado (Fig. G)

9. CORTE DE METALES

Esta sierra tiene diferentes capacidades de

corte de metal, dependiendo del tipo de hoja usada y del metal a cortar.
SIEMPRE sujete la pieza con mordazas o gatos para evitar que resbale. Use una hoja más fina para metales ferrosos y una hoja de diente más grueso para metales no ferrosos. Al cortar con hojas de metal delgadas, **SIEMPRE** fije con piezas de madera en ambos lados de la hoja. Esto le proporcionará un corte limpio, sin vibración excesiva o desgarramiento del material.
NO fuerce la hoja de corte. El forzar la hoja reducirá su vida útil y hará que se rompa.
NOTA: Le recomendamos aplicar una pequeña capa de aceite u otro refrigerante a lo largo de la línea de corte por delante de la hoja. Esto facilitará el corte y prolongará la vida útil de la hoja. Use queroseno al cortar aluminio.

10. CORTE EN GANDES ESPESORES (materiales flexibles únicamente)

Marque el espacio o el agujero interno a cortar. Inserte la hoja especial, con los dientes hacia abajo, y fijar firmemente. Coloque la sierra sable de manera que el borde trasero del patín pivotante presione sobre el área de trabajo (véase H.1 y H.2). Inicie la marcha a baja velocidad con el fin de evitar la ruptura de la hoja. Posteriormente aumente la velocidad progresivamente. Aprietar firmemente el patín contra la superficie de trabajo y haga un movimiento vertical hacia arriba lento pero controlado. La hoja cortará el material. Siempre asegúrese de que la hoja esté totalmente entroducida en el material antes de cortar el resto.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN DE LA SIERRA DE SABLE

Si su herramienta eléctrica se calienta demasiado, especialmente cuando se usa a baja velocidad, manténgala a velocidad máxima y hágala funcionar sin carga durante 2-3 minutos para enfriar el motor.
Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo esté firmemente fijada para evitar su movimiento.
El patín pivotante debe mantenerse firmemente contra el material cortado con el fin de reducir las vibraciones de la sierra, los saltos y las rupturas de la hoja.

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.
Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.
Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

PROTECCION AMBIENTAL

Los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos no deben depositarse con las basuras domésticas. Se recogen para reciclarse en centros especializados. Consulte las autoridades locales o su revendedor para obtener informaciones sobre la organización de la recogida.

CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

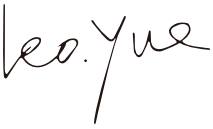
Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declaran que el producto
Descripcón **WORX Sierra sable**
Modelo **WX80RS(RS - denominaciones de maquinaria, representantes de Sierra sable)**
Función **Corte de diversos materiales**

Cumple con las siguientes Directivas:
Directiva de Maquinaria CE
2006/42/CE
Directiva de Compatibilidad Electromagnética CE
2004/108/CE

Normativas conformes a
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-3
EN 61000-3-2
EN 60745-1
EN 60745-2-11

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Firma: Russell Nicholson
Dirección: Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



2012/05/23
Leo Yue
Gerentede Calidad POSITEC

1. ZONAS DE FIXAÇÃO DAS MÃOS

2. GATILHO DE INTERRUPTOR ON/OFF

3. BOTÃO DE FIXAÇÂO DA LÂMINA SEM FERRAMENTA

4. PÉ DE LÂMINA ROTATIVO

5. LÂMINA*

6. CHAVE SEXTAVADA

*** Acessórios ilustrados ou descritos não estão totalmente abrangidos no fornecimento.**

DADOS TÉCNICOS

Tipo **WX80RS(RS-designação de aparelho mecânico, representativo de Serra recíproca)**

Voltagem avaliada	220-240V~50/60Hz
Potência avaliada	800W
Velocidade avaliada sem-carga	0-2600/min
Extensão de corte	28mm
Capacidade máxima de corte	
Madeira (espessura)	280mm
Tubo de PVC (diâmetro)	150mm
Aço (espessura)	13mm
Classe de protecção	⧈/II
Peso da máquina	3.8kg

INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão de som avaliada	L_{pA}: 84.4dB(A)
Potência de som avaliada	L_{wA}: 95.4dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Use protecção de ouvidos quando a pressão for superior a	80dB(A)

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 60745:	
Corte de madeira	Valor da emissão da vibração a_{hCW}= 5.61m/s^2
	Instabilidad K_{cw} = 1.5m/s^2
Corte de metal	Valor da emissão da vibração a_{hCM} = 11.40m/s^2
	Instabilidade K_{cm}= 1.5m/s^2

AVISO: Os valores de emissão de vibração durante a utilização da ferramenta podem divergir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, dependendo dos exemplos seguintes e de outros modos de utilização:
O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.
A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.
A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiada e em boas condições.
A firmeza com que se segura nas pegas e se quaisquer acessórios vibratórios são utilizados
Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.

AVISO: Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização devem ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.

Como minimizar o seu risco de.
Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.
Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável)
Se a ferramenta for utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração.
Evite utilizar ferramentas a temperaturas de 10^{0}C ou inferior.
Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

ACESSÓRIOS

Lâminas sortidas (1pc para madeira, 1pc para metal, 1pc para alumínio/plástico) 3
Chave sextavada 1

Nós recomendamos que você compre todos seus acessórios da loja onde você comprou a ferramenta. Use acessórios de boa qualidade, marcados com uma marca conhecida Escolha o grau de acordo com o trabalho que você pretende empreender. Recorra à embalagem de acessórios para detalhes adicionais. Os funcionários da loja também podem ajudar e podem aconselhar.

AVISOS DE SEGURANÇA DA SERRA RECÍPROCA

1. **Segure a ferramenta agarrando as superfícies isoladas ao executar uma operação onde a ferramenta cortante pode entrar em contacto com fios eléctricos escondidos ou com o seu próprio cabo eléctrico.** O contacto com um fio com corrente fará com que as peças de metal expostas da ferramenta fiquem com corrente e dêem choque ao operador.

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA A SUA SERRA DE VAIVÉM

1. Usar máscara contra o pó

SÍMBOLOS

Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções

Classe de protecção

Aviso

Usar protecção para os ouvidos

Usar protecção ocular

Usar máscara contra o pó

Os equipamentos eléctricos não devem ser despositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

INSTRUÇÕES OPERACIONAIS

NOTA: Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o livro de instruções.

UTILIZAÇÃO CONFORME AS DISPOSIÇÕES

O aparelho é destinado para realizar sobre uma base firme, cortes e recortes em madeira, plástico, metal, placas de cerâmica e borracha. Ele é apropriado para cortes rectos e curvados.

1.INTERRUPTOR ON/OFF

Pressione para começar e liberte para parar a sua ferramenta

2. CONTROLO DE VELOCIDADE VARIÁVEL

A sua ferramenta vem equipada com um gatilho de interruptor para controlo de velocidade variável. A ferramenta pode ser "ligada" ou "desligada", apertando ou libertando o gatilho. O ritmo de acção de corte do êmbolo da lâmina pode ser ajustado do mínimo ao máximo, através da pressão que você aplica ao gatilho. Aplique mais pressão para aumentar a velocidade e faça menos pressão para diminuir a velocidade. (Ver A)

3. ZONAS DE FIXAÇÃO DAS MÃOS

Segure sempre a sua serra firmemente com ambas as mãos ao operar (Ver A).

4. AJUSTAR UMA LÂMINA SEM USAR FERRAMENTAS

Para instalar a lâmina (Ver B e C), desligue a serra da fonte de energia. Se necessário, estenda o pé de lâmina rotativo sem ferramenta para um acesso mais fácil. Puxe a alavanca de fixação da lâmina (3) para cima com seu dedo polegar, como mostrado. Insira a lâmina na fixação da lâmina e assegure-se de que o a lâmina encaixa no pino dentro do fixador da segurança. Liberte o botão de libertação da segurança da lâmina. Empurre a alavanca de fixação da lâmina para baixo (3), assegurando-se de que a lâmina está fixa de forma segura no lugar.

Para retirar a lâmina (ver B e C) desligue a serra da fonte de energia. Se necessário, estenda o pé de lâmina rotativo (5) para um acesso mais fácil. Primeiro, empurre a alavanca de fixação da lâmina (3) para cima com o seu polegar, e depois empurre a lâmina para fora da fixação da lâmina.

5. AJUSTAMENTO DO TABULEIRO DE PÉ ROTATIVO

Se necessitar de reduzir a capacidade de corte da sua ferramenta, o pé ajustável da lâmina (4) poderá ser ajustado como se descreve: Com a chave sextavada fornecida, desaperte os dois parafusos na parte de baixo da caixa frontal (Ver D). Faça deslizar o pé ajustável da lâmina até à distância necessária a partir da extremidade da lâmina (Ver D) até ao pé ajustável da lâmina (esta distância é igual à nova capacidade de corte). Depois, aperte firmemente ambos os parafusos. O deslizador do pé ajustável da lâmina encontra-se agora fixo mas continuará a oscilar pois terá que acompanhar a superfície de trabalho.

6. PÉ DE LÂMINA ROTATIVO

O pé de lâmina rotativo deve ser segurado firmemente contra o material que está a ser cortado, para reduzir a vibração da serra e a possibilidade de a lâmina saltar e se partir.

7. CORTE NIVELADO

É possível fazer cortes extremamente perto de chãos, paredes e outras áreas difíceis. Insira a espiga da lâmina na braçadeira de lâmina com os dentes de lâmina virados para cima (de forma oposta à posição de funcionamento normal). Isto fará cortes mais próximos da superfície de trabalho. (Ver E) Usar lâminas flexíveis especiais: insira a lâmina na braçadeira de lâmina com os dentes de lâmina virados para baixo (em posição de funcionamento normal). Isto permitirá cortar tubos em nível (Ver F).

8. CORTAR MADEIRA

Assegure-se sempre de que a peça a ser cortada está firmemente segura, para evitar movimentos. Para um controlo mais fácil use velocidade baixa para começar o corte,

e depois aumente para a velocidade correcta (Ver G).

9. CORTAR METAL

Esta serra tem diferentes capacidades de corte, dependendo do tipo de lâmina que é usado e do metal que está a ser cortado.
Fixe **SEMPRE** o trabalho para o impedir de deslizar.
Use uma lâmina mais fina para metais ferrosos e uma lâmina mais grossa para metais não-ferrosos. Ao cortar folhas de metal de medida fina, fixe **SEMPRE** madeira de ambos os lados da folha. Isto dar-lhe-à um corte limpo, sem haver excesso de vibração e sem destruir o metal.
NÃO force a lâmina de corte. Forçar a lâmina reduzirá a vida da lâmina e fará a lâmina partir-se.
NOTA: Nós recomendamos que você espalhe uma fina camada de óleo ou outro produto refrigerante ao longo da linha de corte à frente da serra. Isto permitirá uma utilização mais fácil e ajuda a prolongar a vida da lâmina. Quando cortar alumínio, use querosene.

10. CORTE DE "BOLSO"(Apenas materiais macios.)

Marque o "bolso" ou buraco interno a ser recortado. Insira a lâmina de corte especial com dentes de lâmina virados para baixo e fixe com firmeza. Incline a serra de forma a que a extremidade traseira do prato do pé esteja colocado na superfície de trabalho (Ver H.1 e H.2).
Use uma velocidade lenta para começar o corte, para evitar que a lâmina se parta, mas aumente a velocidade para corrigir acelere uma vez o corte começou. Com a guarda da lâmina segura firmemente contra a superfície de trabalho, inicie um balanço para cima, lento mas controlado, com a serra. A lâmina cortará através do material. Assegure-se sempre de que a lâmina atravessa completamente o material antes de cortar o resto.

SUGESTÕES DE TRABALHO PARA A SUA SERRA DE VAIVÉM

Se sua ferramenta de poder fica muito quente, acerte a velocidade para o máximo e faça-a trabalhar sem carga durante 2-3 minutos para arrefecer o motor. Assegure-se sempre de que a peça a ser cortada está firmemente segura ou fixa para evitar movimento.
A guarda da lâmina deve ser segura firmemente contra o material a ser cortado para reduzir a vibração da serra e a possibilidade de a lâmina saltar e se partir.

MANUTENÇÃO

Retire o cabo de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer ajustamentos, reparações ou manutenção.
A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional.
A ferramenta, o conjunto de baterias e o carregador não têm peças susceptíveis de ser substituídas pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas. Se observar a ocorrência de faíscas nas ranhuras de ventilação, isso é normal e não danificará a sua ferramenta.
Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

PROTECÇÃO AMBIENTAL

Os produtos eléctricos estragados não devem ser colocados junto do lixo doméstico. Por favor recicle onde existam instalações próprias. Verifique junto das autoridades locais ou retalhista para obter conselhos de reciclagem.

EC DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

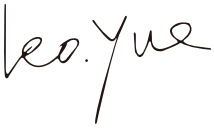
Nós,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

declaramos que o produto,
Descrição **WORX Serra recíproca**
Tipo **WX80RS(RS-designação de aparelho mecânico, representativo de Serra recíproca)**
Função **Cortar vários materiais**

Cumpre as seguintes Directivas:
Directiva EC respeitante a Máquinas
2006/42/EC
Directiva EC respeitante a Compatibilidade Electromagnética
2004/108/EC

Normas em conformidade com
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-11

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,
Nome: Russell Nicholson
Endereço: Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



CE

2012/05/23
Leo Yue
Gestor de Qualidade POSITEC

1. **PLEK WAAR U DE MACHINE VAST KUNT HOUDEN**
2. **AAN/UIT DRUKSCHAKELAAR**
3. **KLEM VOOR HET VERWISSELEN VAN BLADEN ZONDER GEREEDSCHAP**
4. **UITSCHUIFBARE, DRAAIBARE VOETPLAAT**
5. **ZAAGBLAD***
6. **INBUSSLEUTEL**

*** Sommige afgebeelde of beschreven toebehoren worden niet meegeleverd.**

TECHNISCHE GEGEVENS

Type: **WX80RS(RS-aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Reciprozaag)**

Nominale spanning	220-240V~50/60Hz
Nominaal vermogen	800W
Nominale snelheid onbelast	0-2600/min
Slaglengte	28mm
Max. zaagcapaciteit	
Hout (dikte)	280mm
Dunne pijp (diameter PVC pijp)	150mm
Staal (dikte)	13mm
Veiligheidsklasse	⧈/II
Gewicht	3.8kg

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	L_{pA}: 84.4dB(A)
A-gewogen geluidsvermogen	L_{wA}: 95.4dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Gebruik gehoorbescherming indien de geluidsdruk hoger is dan	80dB(A)

TRILLINGSGEGEVENS

Totaal trillingsniveau volgens EN 60745:	
Zagen in hout	Trillingswaarde a_{hCW}= 5.61m/s^2
	Fout K_{cw} = 1.5m/s^2
Zagen in metaal	Trillingswaarde a_{hCM} = 11.40m/s^2
	Fout K_{cm}= 1.5m/s^2

WAARSCHUWING: De mate van trilling tijdens gebruik van deze vermogensmachine kan verschillen van de nominale waarde, afhankelijk van de wijze waarop de machine wordt gebruikt, zoals in de volgende voorbeelden:
Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.
De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.
Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.
De wijze waarop de handvatten worden vastgehouden en het gebruik van toebehoren die trillingen verminderen.
De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.

WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

De blootstelling aan trillingen verminderen.
Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen
Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing)
Wordt de machine geregeld gebruikt, schaf dan toebehoren tegen trillingen aan.
Vermijd het gebruik bij temperaturen van 10^{0}C of minder
Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

ACCESSOIRES

Stuks gesorteede messen (1 voor hout, 1 voor metaal, 1 voor aluminium/plastic) 3
Inbussleutel 1

Wij adviseren u alle accessoires te kopen in de winkel waar u het gereedschap heeft gekocht. Gebruik producten van goede kwaliteit met een bekende merknaam. Gebruik de kwaliteit die u voor de klus nodig heeft. Kijk op de verpakking van het accessoire voor meer informatie. Ook het winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN RECIPROZAAG

1. **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen wanneer de zaag in contact zou kunnen komen met verborgen leidingen of de eigen stroomdraad.** Contact met een draad die onder stroom staat, zorgt ervoor dat de metalen delen van de machine ook onder stroom komen te staan, waardoor u een elektrische schok kunt krijgen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSREGELS VOOR DE RECIPROZAAG

1. Draag een stofmasker

SYMBOLEN

Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen

Veiligheidsklasse

Waarschuwing

Draag oorbescherming

Draag oogbescherming

Draag een stofmasker

Afgedankte elektrische producten kunt u niet met het normale huisafval weggooien. Breng deze producten, indien mogelijk, naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente naar informatie en advies over het recyclen van elektrische producten.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

OPMERKING: Lees voor het gebruik van het gereedschap aandachtig het instructieboekje.

GEBRUIK VOLGENS BESTEMMING

Het gereedschap is bestemd voor het met vaste steun schulpen en het zagen van uitsparingen in hout, kunststof, metaal, keramiekplaten en rubber. De machine is geschikt om recht en in bochten te zagen.

1. AAN/UITSCHAKELAAR

Indrukken om het gereedschap te starten en loslaten om het gereedschap te stoppen.

2. INSTELBARE SNELHEID

Dit gereedschap is uitgerust met een drukknop waarmee u de snelheid kunt regelen. Het gereedschap kan IN- of UITgeschakeld worden door de schakelaar in te drukken of los te laten. De slagsnelheid van het blad kan van minimaal naar maximaal worden ingesteld door de druk die uitgeoefend wordt op de schakelaar. Oefen meer druk uit om de snelheid te verhogen, en oefen minder druk uit om de snelheid te verminderen. (Zie A)

3. PLEK WAAR U DE MACHINE VAST KUNT HOUDEN

Houd de zaag altijd stevig met beide handen vast wanneer deze in gebruik is (Zie A)

4. HET PLAATSEN VAN EEN ZAAGBLAD ZONDER GEREEDSCHAP

Om een zaagblad te plaatsen (Zie B en C) haalt u de stekker uit het stopcontact. Indien nodig kunt u de draaivoet (4) naar voren trekken, weg van de zaagbladklem zodat u er makkelijker bij kunt. Duw de knop voor de klem van het zaagblad (3) naar beneden met uw duim, zoals getoond op de tekening. Plaats het zaagblad door de voorkant van de draaivoet in het klemmechanisme van de zaag. Zorg ervoor dat de pin in de klem in het gat in het zaagblad past. Laat de knop voor het verwisselen van het zaagblad los. Trek het zaagblad naar buiten en op en neer om u ervan te verzekeren dat het blad op de juiste wijze gemonteerd is in de klem.

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het zaagblad gaat verwisselen(Zie B en C) . Indien nodig, kunt u de draaivoet naar voren trekken, weg van de zaagbladklem zodat u er makkelijker bij kunt. Duw de knop van de zaagbladklem met de duim naar beneden en trek het zaagblad uit de klem.

5. AFSTELLEN VAN DRAAIBARE VOETPLAAT

Moet de snijcapacteit van het gereedschap verminderd worden, dan kan het draaiende voetje van het mes (4) als volgt versteld worden:
Maak met de meegeleverde inbussleutel de twee schroeven aan de onderzijde van de behuizing los (Zie D). Verschuif het draaiende voetje van het mes tot de gewenste afstand ontstaat tussen het einde van het mes (Zie D) en het draaiende voetje van het mes. (Deze afstand komt overeen met de nieuwe snijcapaciteit.) Draai nu beide schroeven goed vast. De schuif van het draaiende voetje van het mes is nu geblokkeerd, maar het draaiende voetje van het mes kan nog steeds draaien, want het moet de werkoppervlakte volgen.

6. DRAAIVOET

De draaivoet moet altijd stevig tegen het te zagen materiaal gedrukt worden om trillingen, het verspringen van het zaagblad of het breken van het zaagblad te voorkomen.

7. ZAGEN OP MOEILIJKE PLEKKEN

Met dit gereedschap kunt u ook zeer dicht bij vloeren, muren en op andere moeilijke plekken zagen. Schuif het zaagblad met de zaagtanden omhoog in de zaagbladklem (tegengesteld aan de normale werkpositie). Hiermee kunt u dichter bij het oppervlak zagen (Zie E). Als u speciale, flexibele zaagbladen gebruikt, plaatst u deze in de zaagbladklem met de zaagtanden naar beneden gericht (normale werkpositie). Hiermee kunt u ook pijpen doorzagen (Zie F).

8. HET ZAGEN VAN HOUT

Zorg er altijd voor dat het werkobject stevig vastgeklemd zit om bewegingen te voorkomen. Om het gereedschap beter onder

controle te kunnen houden, begint u met een lage snelheid te zagen en voert u de snelheid steeds verder op tot u de juiste snelheid bereikt heeft (Zie G).

9. HET ZAGEN VAN METAAL

Deze zaag kan in verschillende soorten metaal zagen, afhankelijk van het type zaagblad dat gebruikt wordt en het soort metaal waarin gezaagd wordt.
Zet het te zagen object **ALTIJD** stevig vast, zodat het niet kan wegglijden.
Gebruik een zaagblad met fijne tanden voor ferro materialen en een zaagblad met grove tanden voor non-ferro materialen.
Zet bij het snijden van dunne plaatmetalen deze **ALTIJD** aan beide zijden van de plaat met hout vast. Hierdoor krijgt u een rechte snede, zonder dat de plaat trilt of het metaal scheurt.
Forceer het zaagblad **NOOIT**. Als u het zaagblad forceert, heeft deze een kortere levensduur en zal breken.
OPMERKING: We raden u aan om een dun laagje olie of ander koelmiddel aan te brengen op de snijlijn voor de zaag. Hierdoor houdt u makkelijker de controle en wordt de levensduur van het zaagblad verlengt. Gebruik lampolie bij het snijden van aluminium.

10. GATEN ZAGEN (Alleen bij zacht materiaal. Doe dit niet in metalen oppervlakken.)

Markeer het gat dat u uit wilt zagen. Monteer het speciale zaagblad met de zaagtanden naar beneden en klem deze stevig vast. Plaats de zaag zo dat de achterkant van de zaagblad¬bescherming op het werkoppervlak rust (Zie H.1 en H.2). Begin het zagen op een lage snelheid zodat het zaagblad niet breekt, maar gebruik de juiste snelheid wanneer er eenmaal een groef ontstaan is. Druk de zaagbladbescherming stevig tegen het werkoppervlak aan terwijl u de zaag langzaam en gecontroleerd omhoog beweegt. Het zaagblad zaagt dan in en door het materiaal. Het zaagblad moet altijd door het materiaal zijn voordat u de rest van het gat uit kunt zagen.

TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE RECIPROZAAG

Wanneer het gereedschap te heet wordt, stelt u de snelheid in op maximaal en laat u het gereedschap 2-3 minuten onbelast draaien om de motor af te laten koelen.
Zorg er altijd voor dat het werkobject stevig vastgeklemd zit om bewegingen te voorkomen.
De voetplaat moet altijd stevig tegen het te zagen materiaal gedrukt worden om trillingen, het verspringen van het zaagblad of het breken van het zaagblad te voorkomen.

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.
Dit elektrische gereedschap hoeft niet extra gesmeerd of onderhouden te worden.
Dit gereedschap bevat geen onderdelen waaraan de gebruiker onderhoud kan of moet uitvoeren. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg het schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plek. Houd de ventilatiegleuven van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Er kunnen vonken zichtbaar zijn in de ventilatiegleuven. Dit is normaal en leidt niet tot beschadiging van uw gereedschap.
Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Afgedankte elektrische producten kunt u niet met het normale huisafval weggooien. Breng deze producten, indien mogelijk, naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente naar informatie en advies over het recyclen van elektrische producten.

EC CONFORMITEITVERKLARING

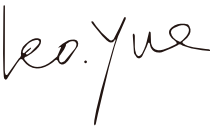
Wij,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Verklaren dat het product,
Beschrijving **WORX Reciprozaag**
Type **WX80RS(RS- aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Reciprozaag)**
Functie **Verschillende materialen zagen**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen,
Richtlijn Machines EG
2006/42/EG
Richtlijn Elektronische Compatibiliteit EG
2004/108/EG

Standaards in overeenstemming met,
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-2-11
EN 60745-1

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,
Naam: Russell Nicholson
Adres: Positec Power Tools (Europe)Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



CE

2012/05/23
Leo Yue
POSITEC Kwaliteitsmanager

1. GRIBEFLADER
2. AFTRÆKKER
3. KNAP TIL NØGLE FRI BLADKLAMPE
4. SVINGBAR SÅL
5. KLINGE *
6. UNBRAKONØGLE

*** Illustreret eller beskrevet tilbehør er kun delvis indeholdt i leverancen.**

TEKNISKE DATA

Type **WX80RS(RS-udpegning af maskiner, repræsentant for Bajonetsav)**

Spænding	220-240V~50/60Hz
Effekt	800W
Friløbshastighed	0-2600/min
Slaglængde	28mm
Maks. snit	
i træ (tykkelse)	280mm
i tynde rør (diameter, pvc-rør)	150mm
i stål (tykkelse)	13mm
Isolationsklasse	⧈/II
Maskinvægt	3.8kg

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	L_{pA}: 84.4dB(A)
A-vægtet lydeffektniveau	L_{wA}: 95.4dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Bær høreværn, når lydtrykket er over	80dB(A)

VIBRATIONSINFORMATION

Den totale værdi for vibration malt ifølge EN 60745:	
Savning i træ	Værdi for vibration a_{hCW}= 5.61m/s^2
	Usikkerhed K_{cw} = 1.5m/s^2
Savning i metal	Værdi for vibration a_{hCM} = 11.40m/s^2
	Usikkerhed K_{cm}= 1.5m/s^2

ADVARSEL: Vibrationsværdien under den faktiske brug af maskinværktøjet kan afvige fra den opgivne værdi afhængigt af måderne, værktøjet benyttes på. Se følgende eksempler på, hvad vibrationerne kan afhænge af:
Hvordan værktøjet bruges og materialerne, der skæres eller bores i.
Værktøjets stand og vedligeholdelse.
Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.
Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.
Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.

ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdscyklussen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.

Sådan kan du minimiere risikoen for udsættelse for vibrationer:
Brug ALTID skarpe mejsler, bor og blade.
Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt.
Hvis værktøjet bruges ofte, bør du anskaffe antivibrationsudstyr.
Brug ikke værktøjet i temperaturer på 10^{0}C eller lavere.
Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

TILBEHØR

Assorterede klinger (1 til træ, 1 til metal og 1 til aluminium/plastik) 3
Unbrakonøgle 1

Det anbefales, at alt udstyr købes i samme butik som maskinen. Anvend udstyr af god kvalitet og af et velkendt mærke. Vælg slibepapir afhængigt af opgaven. Se på emballagen til tilbehøret for at få yderligere oplysninger. Få hjælp og råd i butikken.

RECIPROCATING SAW SAFETY WARNING

1. **Hold elværktøjet i de isolerede håndgreb, når du udfører opgaver, hvor værktøjet kan komme i kontakt med skjulte elledninger eller sin egen ledning.** Hvis værktøjet rammer en strømførende ledning, bliver dets elektriske dele også strømførende, hvilket kan give brugeren elektrisk stød.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER TIL BAJONETSAVEN

1. Bær støvmaske

SYMBOLER

For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen

Isolationsklasse

Advarsel

Bær høreværn

Bær øjenværn

Bær støvmaske

Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

BETJENINGSVEJLEDNING

NOTER: Før du bruger dette værktøj, læs instruktionsbogen omhyggeligt.

BEREGNET ANVENDELSE

Maskinen er beregnet til – på et fast underlag – at udføre gennemskæringer, udsnit i træ, plast, metal, keramikplader og gummi. Den er egnet til lige og kurvede snit med en geringsvinkel.

1. TÆND/SLUK-KNAP

Tryk tænd/sluk-knappen ind for at starte og slip den igen for at standse bajonetsaven.

2. KNAP TIL HASTIGHEDSREGULERING

Bajonetsavens aftrækker regulerer hastigheden. Saven kan tændes ved at trykke på og slukkes ved at slippe aftrækkeren. Klingens hastighed kan ændres fra minimum til maksimum afhængigt af, hvor meget aftrækkeren trykkes ind. Tryk aftrækkeren længere ind for at øge hastigheden, og mindsk trykket for af sænke hastigheden (Se Fig. A).

3. GRIBEFLADER

Hold altid fast i bajonetsaven med begge hænder ved brug (Se Fig. A).

4. ISÆTNING AF KLINGE UDEN VÆRKTØJ

Når klingen skal isættes (Se Fig. B og C), skal strømmen til bajonetsaven afbrydes. Drej om nødvendigt den svingbare sål væk fra klingeholderen for lettere at kunne komme til. Træk klingeudløseren (3) op med tommelfingeren som vist. Sæt klingen ind i bajonetsavens klingeholder, og kontrollér, at klingen sidder på tappen i holderen. Tryk klingeudløseren (3) nedad, og kontrollér, at klingen er korrekt fastgjort.
Afmontering af klingen (Se Fig.B og C)
Afbryd strømmen til bajonetsaven. Drej om nødvendigt den svingbare sål væk fra klingeholderen for lettere at kunne komme til. Træk først klingeudløseren (3) op med tommelfingeren, og træk derefter klingen ud af klingeholderen.

5. JUSTERING AF PIVOT FODPLADE

Hvis det bliver nødvendigt at reducere skærekapaciteten på værktøjet, kan den drejelige klingefod (4) justeres som følger: Anvend den medfølge unbrakonøgle til at løsne de to skruer på undersiden af frontkabinettet (Se Fig. D). Skyd den drejelige klingefod for at opnå den ønskede afstand til enden af klingen (Se Fig. D) til den drejelige klingefod (Denne afstand svarer til den nye skærekapacitet). Stram derefter begge skruer forsvarligt. Glideren på den drejelige klingefod er nu låst, men den drejelige klingefod vil fortsat dreje, da den skal følge med på arbejdsoverfladen.

6. SVINGBAR SÅL

Hold den svingbare sål godt ned mod emnet for at undgå, at saven vibrerer, og at klingen hopper eller knækker.

7. SAV LANGS MED KANTEN

Med bajonetsaven kan der saves ekstremt tæt på gulve, vægge og andre problematiske steder. Sæt klingens skaft op i klingeholderen, så klingens tænder vender opad (modsat den normale arbejdsstilling). På denne måde saves der tætte på emnets overflade (Se Fig. E). Når der anvendes specielle fleksible klinger, skal klingen sættes i klingeholderen, så tænderne vender nedad (normal arbejdsstilling). På den måde er det muligt at save rør lige over (Se Fig. F).

8. SAVNING I TRÆ

Sørg for, at emnet er grundigt fastspændt for at undgå, at det bevæger sig. Bajonetsaven er under større kontrol, når savningen startes ved en lavere hastighed, hvorefter der øges til den ønskede hastighed (Se Fig. G).

9. METAL SKÆRING

Denne sav har forskellig skærekapacitet til metal, der afhænger af den type blad, der anvendes og det metal der saves.
Fastspænd **ALTID** arbejdsstykket for at forhindre at det smutter.
Brug et finere blad til jernholdige materialer og et grovere blad til ikke-jernholdige materialer.

Når der skæres i metalplader, skal du **ALTID** have træklamper på begge sider af pladen. Dette vil give en renere skæring, uden overdrevne vibrationer og slid på metalpladen.
Tving **IKKE** bladet fremad. Hvis du skubber bladet fremad, vil det reducere bladets levetid og forårsage at bladet knækker.
VIGTIGT: Vi anbefaler at du spreder en tynd film af olie, eller et andet kølemiddel langs med den linie. som skærehovedet følger. Dette vil sikre lettere drift og hjælpe med at forøge bladets levetid. Når der skæres i aluminium bruges petroleum.

10. STIKSAVNING (KUN I BLØDE MATERIALER)

Markér det sted, hvor der skal stiksaves. Isæt specialklingen, så tænderne vender nedad, og fastgør den. Placér saven, så klingeafskærmningens bageste kant hviler på emnet (Se H.1 og H.2). Start med lav hastighed for at undgå, at klingen knækker, og øg derefter hastigheden, når klingen har fået fat. Hold klingeafskærmningen godt ned mod emnet, og begynd at dreje saven langsomt og kontrolleret opad. Klingen vil save ned i og gennem emnematerialet. Sørg for, at klingen er gået helt gennem materialet, før resten stiksavningen foretages.

GODE RÅD

Hvis bajonetsaven bliver for varm: Indstil hastigheden til maksimum, og lad maskinen køre uden belastning i 2-3 minutter for at afkøle motoren.
Sørg for, at emnet er grundigt fastgjort eller fastspændt for at undgå, at det bevæger sig. Hold den klingeafskærmningen godt ned mod emnet for at undgå, at saven vibrerer, og at klingen hopper eller knækker.

VEDLIGEHOLDELSE

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form justering, service eller vedligholdele.
Denne bore-/skruemaskine kræver ikke særlig smøring eller vedligeholdelse. Bore-/skruemaskinen må kun serviceres og repareres i et professionelt værksted. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Knapperne o.l. skal være rene og frie for støv. Det er helt normalt, at der kan forekomme gnister i ventilationsåbningerne, og det beskadiger ikke bore-/skruemaskinen.
Hvis elledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller anden kvalificeret fagmand for at undgå, at der opstår farlige situationer.

MILJØBESKYTTELSE

Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

EC KONFORMITETSERKLÆRING

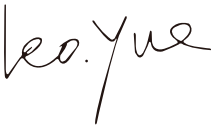
Vi,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

erklærer herved, at produktet
Beskrivelse **WORX Bajonetsav**
Type **WX80RS(RS-udpegning af maskiner, repræsentant for Bajonetsav)**
Funktion **Skæring af forskellige materialer**

Er i overensstemmelse med følgende direktiver:
EC Machinery Directive
2006/42/EC
EU Elektromagnetiske kompatibilitetsdirektiv
2004/108/EC

Standarder i overensstemmelse med
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-2-11
EN 60745-1

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,
Navn: Russell Nicholson
Adresse: Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



CE

2012/05/23
Leo Yue
POSITEC Kvalitetschef

1. KÄDENSIJAT
2. LIIPAISIN (KÄYNNISTYS-/PYSÄYTYSKYTKIN)
3. TERÄN PIKAKIINNITYSVIPU
4. KÄÄNTYVÄ TERÄNSUOJUS
5. TERÄ*
6. KUUSIOAVAIN

***Kuvissa esitetyt ja selostetut lisävarusteet eivät aina kuulu toimitukseen.**

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi **WX80RS(RS-koneen määritykset, esimerkki Puukkosaha)**

Nimellisjännite	220-240V~50/60Hz
Nimellisteho	800W
Nopeus kuormittamattomana	0-2600/min
Työliikkeen pituus	28mm
Sahausteho	
Puu (paksuus)	280mm
Ohut putki (PVC-putken halkaisija)	150mm
Teräs (paksuus)	13mm
Suojausluokka	⧈/II
Koneen paino	3.8kg

MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	L_{pA}: 84.4dB(A)
A-painotettu ääniteho	L_{wA}: 95.4dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Käytä kuulonsuojaimia, kun äänenpaine on yli	80dB(A)

TÄRINÄTASOT

EN 60745: n mukaiset kokonaistärinäarvot:	
Puun leikkaaminen	Tärinäpäästö a_h = 5.61m/s^2
	Epävarmuus K_{cw} =1.5m/s^2
Metallin leikkaaminen	Tärinäpäästö a_h =11.40m/s^2
	Epävarmuus K_{cm}= 1.5m/s^2

VAROITUS: Työkalun käytön todelliset tärinäarvot saattavat poiketa annetuista arvoista riippuen työkalun käyttötavoista seuraavien määritelmien muiden käyttötapojen perusteella:
Kuinka työkalua käytetään ja mitä materiaaleja lahataan tai porataan.
Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu
Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarustetia ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.
Kahvojen otteen pitävyys, jos työkalussa käytetään tärinää estäviä lisävarusteita.
Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos laitetta ei käytetä oikein.

VAROITUS: Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukan lukien aika, kun työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti.

Tärinälle altistumisriskin vähentäminen.
Käytä AINA teräviä talttoja, poria ja teriä.
Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuvissa kohdissa).
Jos työkalua käytetään säännöllisesti, hanki tärinää estävät lisävarusteet.
Vältä työkalun käyttämistä 10^{0}C lämpötiloissa tai sitä viileämmässä.
Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

TARVIKKEET

Valikoitua terää (1 kpl puulle, 1 kpl metallille, 1 kpl alumiinille/muoville) **3**
Kuusioavain **1**

Suosittelemme ostamaan kaikki tarvikkeet samasta liikkeestä, josta hankit koneen. Käytä hyvälaatuisia merkkitarvikkeita. Valitse karkeus käsillä olevan työn mukaan. Katso tarkemmat tiedot kyseisen tarvikkeen pakkauksesta. Saat apua ja neuvoja myös myymälän henkilökunnalta.

PUUKKOSAHAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

1. **Pitele konetta eristetyistä kädensijoista/tartuntapinnoista, kun teet töitä, joissa terä saattaa osua rakenteissa oleviin sähköjohtoihin tai koneen liitäntäjohtoon.** Osuminen jännitteelliseen johtimeen tekee myös koneen paljaista metalliosista jännitteellisiä, ja käyttäjä saa niistä sähköiskun.

LISÄTURVALLISUUSOHJEET PISTOSAHALLE

1. Käytä pölysuojainta

SYMBOLIT

Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi

Suojausluokka

Varoitus

Käytä kuulosuojaimia

Käytä suojalaseja

Käytä pölysuojainta

Romutettuja sähkölaitteita ei saa heittää pois talousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

KÄYTTÖOHJE

HUOMAUTUS: Ennen työkalun käyttöä, lue ohjekirja huolellisesti.

MÄÄRÄYKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Laite on tukevalla alustalla tarkoitettu sahaamaan katkosahauksia ja aukkoja puuhun, muoviin, metalliin keramiikkalaattoihin ja kumiin.

1. LIIPAISIN (KÄYNNISTYS-/ PYSÄYTYSKYTKIN)

Kone käynnistetään liipaisinta painamalla ja pysäytetään vapauttamalla liipaisin.

2. PORTAATON NOPEUDENSÄÄTÖ

Kone on varustettu portaattomalla nopeudensäädöllä, jota ohjataan liipaisimella. Kone käynnistyy liipaisinta painamalla ja pysähtyy, kun liipaisin vapautetaan. Terän edestakaisen liikkeen nopeutta säädetään minimistä maksimiin liipaisinta puristamalla. Mitä kovemmin puristat, sitä suurempi nopeus (Katso A).

3. KÄDENSIJAT

Pitele sahaa aina molemmin käsin työskennellessäsi (Katso A).

4. TERÄN PIKAKIINNITYS

Irrota koneen johto pistorasiasta, ennen kuin aloitat terän asennuksen (Katso B ja C). Siirrä tarvittaessa saranoitu teräjalka kauemmas terän pitimestä pääsyn helpottamiseksi. Käännä terän pikakiinnitysvipu (3) ylös peukalolla kuvan mukaisesti. Asenna terä pitimeen ja varmista, että terä tarttuu pitimen sisällä olevaan tappiin. Paina terän pikakiinnitysvipu (3) alas ja varmista, että terä on lukittunut kunnolla paikalleen.
Terän irrottaminen (Katso B ja C)
Irrota koneen johto pistorasiasta. Siirrä tarvittaessa saranoitu teräjalka kauemmas terän pitimestä pääsyn helpottamiseksi. Käännä ensin terän pikakiinnitysvipu (3) ylös peukalolla ja vedä terä sitten ulos pitimestä.

5. TERÄN SUOJUKSEN SÄÄTÖ

Jos tarvitsee vähentää työkalusi leikkauskapasiteettia, kääntyvää terän jalkaa (4) voidaan säätää seuraavasti:
Toimitettua kuusioavainta käyttäen löysää kaksi ruuvia etukotelon alapuolella (Katso D). Siirrä kääntyvä terän jalkaa antamaan tarvittavan etäisyyden terän päästä (Katso D) kääntyvään terän jalkaan (Tämä etäisyys on yhtä suuri kuin leikkauskapasiteetti). Kiristä sen jälkeen molemmat ruuvit kunnolla. Kääntyvä terän jalan kelkka on nyt lukittu, mutta kääntyvä terän jalka jatkaa kääntymistä, koska sen täytyy seurata työpintaasi.

6. KÄÄNTYVÄ TERÄNSUOJUS

Kääntyvä teränsuojus on aina pidettävä tukevasti sahattavaa materiaalia vasten. Näin estetään sahan tärinä, terän hyppääminen ja terän rikkoutuminen.

7. SAHAUS SEINÄN YMS. VIERESTÄ

On mahdollista sahata erittäin läheltä lattiaa, seinää ja muita vaikeita kohteita. Asenna terä pitimeen hampaat ylöspäin (päinvastoin kuin normaalissa työskentelyasennossa). Näin pääset sahaamaan lähempää esteitä (Katso E). Käyttämällä erityistä joustavaa terää ja asentamalla se pitimeen hampaat alaspäin (normaali työskentelyasento) voit sahata putken poikki aivan seinän vierestä (Katso F).

8. PUUN SAHAUS

Varmista aina, että työkappale pysyy kunnolla paikallaan. Hallitset sahausta helpommin, jos aloitat pienellä nopeudella ja kiihdytät sitten haluttuun nopeuteen (Katso G).

9. METALLIN SAHAUS

Tällä sahalla on erilainen metallinsahauskapasiteetti riippuen minkä tyyppistä terää käytetään ja mitä metallia sahataan.
Kiinnitä **AINA** työstökohde estääksesi sen liikkumisen.
Käytä hienompaa teträä rautametalleja sahatessa ja karkeampaa terää muihin metalleihin.
Sahatessasi ohutta metallilevyä kiinnitä **AINA** puutuet levyn molemmille puolille. Tällä saat aikaan siistin sahausjäljen ja vältät ylimääräisen tärinän ja metallin repeytymisen.
ÄLÄ pakota voimalla leikkuuterää. Terän

pakottaminen lyhentää terän käyttöikää ja aiheuttaa terän rikkoutumisen.
HUOMAUTUS: On suositeltavaa levittää ohut öljykalvo tai muuta jäähdyttävää ainetta sahausviivalle. Tämä helpottaa työstämistä ja pidentää terän käyttöikää. Käytä valopetroolia sahatessasi alumiinia.

10. UPOTUSSAHAUS (vain pehmeät materiaalit)
Merkitse upotus tai keskelle työkappaletta sahattava reikä. Asenna sahanterä hampaat alaspäin ja kiinnitä kunnolla. Aseta saha niin, että teränsuojuksen alareuna lepää työkappaleen pintaa vasten (Katso H.1 ja H.2). Aloita sahaus pienellä nopeudella, jotta terä ei katkeaisi, ja kiihdytä sitten alkuun päästyäsi oikeaan nopeuteen. Pidä teränsuojus lujasti työkappaletta vasten ja ala kääntää sahaa sen varassa hitaasti ja tasaisesti ylöspäin. Terä leikkautuu materiaaliin ja sen läpi. Varmista aina, että terä on mennyt kokonaan materiaalin läpi, ennen kuin sahaat loput upotuksesta.

VINKKEJÄ PISTOSAHALLA TYÖSKENTELYYN

Jos kone kuumenee liikaa, säädä se suurimmalle nopeudelle ja anna sen käydä 2-3 minuuttia kuormittamattomana moottorin jäähdyttämiseksi.
Varmista aina, että työkappale pysyy kunnolla paikallaan.
Teränsuojus on aina pidettävä tukevasti sahattavaa materiaalia vasten. Näin estetään sahan tärinä, terän hyppääminen ja terän rikkoutuminen.

HUOLTO

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä tai huoltoja.
Kone ei vaadi voitelua eikä huoltoa. Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita koneen puhdistukseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaana. Pidä kytkimet ja säätimet pölyttöminä. Tuuletusaukoista näkyvä kipinöinti on normaalia eikä vahingoita konetta.
Jos virtajohto on vahingoittunut, se on sähköiskun välttämiseksi jätettävä valmistajan, valtuutetun huoltoedustajan tai vastaavan pätevän sähköteknikon vaihdettavaksi.

YMPÄRISTÖN SUOJELU

Romutettuja sähkölaitteita ei saa heittää pois talousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

EC VAATIMUSTENMUKAI-SUUSVAKUUTUS

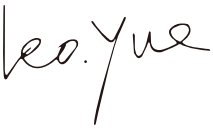
Me,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Vakuutamme täten, että tuote
Selostus **WORX Puukkosaha**
Tyyppi **WX80RS(RS-koneen määritykset, esimerkki Puukkosaha)**
Toiminto **Erilaisen materiaalin leikkaaminen**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset:
EY:n konedirektiivi
2006/42/EY
EY:n direktiivi sähkömagneettisesta yhdenmukaisuudesta
2004/108/EY

Yhdenmukaiset standardit
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-2-11
EN 60745-1

Henkilö valtuutettu kääntämään teknisen tiedoston,
Nimi: Russell Nicholson
Osoite: Positec Power Tools (Europe)Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



CE

2012/05/23
Leo Yue
POSITEC Laatupäällikkö

1. HÅNDTAKOMRÅDE
2. AVTREKKERBRYTER
3. VERKTØYFRI BLADKLEMMEKNAPP
4. DREIBAR BLADFOT
5. BLAD*
6. SEKSKANTNØKKEL

***Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår delvis ikke i leveransen.**

TEKNISKE DATA

Type **WX80RS(RS- betegner maskin, anger Bajonettsag)**

Spenning	220-240V~50/60Hz
Inngangseffekt	800W
Tomgangshastighet	0-2600/min
Slaglengde	28mm
Maksimum skjærekapasitet	
Treverk (tykkelse)	280mm
Tynt rør (diameter PVC rør)	150mm
Stål (tykkelse)	13mm
Beskyttelsesklasse	⧈/II
Vekt	3.8kg

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Belastning lydtrykk	L_{pA}: 84.4dB(A)
Belastning lydeffekt	L_{wA}: 95.4dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Bruk hørselsvern når lydtrykket er over	80dB(A)

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Totale vibrasjonsverdier satt i henhold til EN 60745:	
Skjæring i tre	Vibrationsemissionswert a_{hCW}=5.61m/s^2
	Unsicherheit K_{cw} = 1.5m/s^2
Skjæring i metall	Vibrationsemissionswert a_{hCM} = 11.40m/s^2
	Unsicherheit K_{cm}= 1.5m/s^2

ADVARSEL: Vibrasjonsutslippsverdien under faktisk bruk av kraftverktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av måtene verktøyet brukes og følgende eksemplene og andre variasjoner i hvordan verktøyet brukes:
Hvordan verktøyet brukes og materialene som blir kuttet eller drillet.
Verktøyet er i god stand og godt veldlikeholdt.
Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørge for at det er skarpt og i god stand.
Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.
Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke bruken er forvaltes på en god måte.

ADVARSEL: For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.

For å hjelpe til å minimere risikoen for vibrasjonseksponering.
Bruk ALLTID skarpe meisler, driller og blad.
Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).
Hvis verktøyet skal brukes regelmessig, invester i antivibrasjonstilbehør.
Unngå å bruke verktøy i temperaturer på 10^{0}C eller lavere.
Planlegg arbeidstimeplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

TILLEGGSUTSTY

Assorterte blad (1 for tre, 1 for metal, 1 for aluminium/plast)	**3**
Sekskantnøkkel	**1**

Vi anbefaler at du kjøper alt ekstrautstyr fra butikken der du kjøpte dette verktøyet. Anvend godt kvalitetsekstrautstyr, merket med et velkjent varemerke. Velg kvalitet i henhold til det arbeidet du akter å gå i gang med. Henviser til tilbehørspakningen for videre detaljer. Butikkpersonalet kan også gi hjelp og råd.

SIKKERHETSADVARSLER FOR BAJONETTSAG

1. **Hold verktøyet med en isolerende gripeoverflate når du utfører en operasjon der skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skulte ledninger eller sin egen ledning.** Kontakt med en "levende" ledninger vil utsette metalldeler til verktøyet og operatøren for støt.

EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR DIN PENDELSAG

1. Bruk støvmaske

SYMBOLER

For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen

Beskyttelsesklasse

Advarsel

Bruk hørselsvern

Bruk vernebriller

Bruk støvmaske

Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

DRIFTSINSTRUKS

MERK: Les nøye gjennom instruksjonsboka før du bruker verktøyet.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Maskinen er beregnet til å utføre kappinger og utskjæringer i tre, kunststoff, metall, keramikkplater og gummi på faste underlag. Den er egnet til rette og kurve-snitt.

1. PÅ/AV BRYTER

Trykk ned knappen for å starte og frigi den for å stoppe.

2. VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL

Verktøyet er utstyrt med en variabel hastighetskontrollavtrekker Verktøyet kan slås "PÅ" eller "AV" ved å trykke eller frigi avtrekkeren. Bladstemplets slaghastighet kan justeres fra minimum til maksimum ved trykket du gir til avtrekkeren. Gi mer trykk for å øke farten og reduser trykket for å reduser farten (Se A)

3. HÅNDTAKOMRÅDE

Hold alltid sagen med et godt grep når du bruker den (Se A).

4. VERKTØYLØST BLADSKIFTE

For å sette på nytt blad (Se B og Fig C), kobler du sagen fra strømtilførselen. Hvis nødvendig, drei den dreibare bladfoten vekk fra bladklemmen for å komme lettere til. Dra den verktøyløse bladklemmen (3) opp med tommelen, som vist på figuren. Sett inn bladet i sagens bladklemme og forsikre deg om at bladet fester seg til bladpluggen på innsiden av klemmen. Trykk ned bladklemmehåndtaket (3) og sørg for at bladet er sikkert låst på plass.
For å fjerne bladet (Se B og Fig C)
Koble sagen fra strømtilførselen. Hvis nødvendig, drei den dreibare bladfoten vekk fra bladklemmen for å komme lettere til. Først trykker du bladklemmehåndtaket (3) opp med tommelen, og deretter trykker du bladet ut av bladklemmen.

5. JUSTERING AV DREIEFOTPLATE

Dersom du må redusere kutekapasiteten på verktøyet kan den roterende bladfoten (4) justeres som følger
Ved hjelp av sekskantnøkkelen, løsne de to skruene på undersiden av fronten (se D) for å rotere bladfoten (denne distansen angir den nye skjæredybden). Trekk så til de to skruene godt. Den roterende bladfoten er nå låst men bladfoten vil fortsatt rotere fordi den må følge arbeidsflaten.

6. DREIBAR BLADFOT

Den bevegelige bladfoten må bli holdt fast mot materialet som skal skjæres for å redusere vibrasjonen til sagen, hopping til bladet og bladbrekkasje.

7. PLANSKJÆRING

Det er mulig å sage ekstremt nært gulv, vegger og andre vanskelige områder. Sett bladhaken inn i bladklemmen med tennene oppover (motsatt av normal arbeidsposisjon). Dette vil lage kuttene nærmere arbeidsoverflaten (Se E). Når du bruker spesielt fleksible blad setter du inn bladet inn i bladklemmen med bladtennene nedover (i normal arbeidsposisjon). Det vil tillate kutting av skyllerør (Se F).

8. SKJÆRING I TREVERK

Sørg alltid for at arbeidsstykket er skikkelig festet for å forhindre bevegelse. For å få bedre kontroll bruker du lav hastighet når du starter skjæringen, deretter øker du til riktig fart (Se G).

9. METALLKUTTING

Denne sagen har ulike metallkutteevner avhengig av bladtypen som brukes og metallet som kuttes.
Klem **ALLTID** arbeidet ned for å forhindre at det sklir.
Bruk finere blad for ferrometaller og grovt blad for ikke-ferrometaller.
Ved kutting av tynne måls metallblikk, skal tre **ALLTID** klemmes på begge sider av blikket. Dette vil gi deg et rent kutt uten overflødig vibrasjon eller revning av metallet.
IKKE bruk makt på kuttebladet. Maktbruk på bladet vil redusere bladets levetid og gjøre at det revner.
MERK: Vi anbefaler at du sprer en tynn olje- eller kjølevæskefilm langs linjen til sagens kuttehode. Dette vil gjøre driften lettere og bidra til å forlenge bladets liv. Ved kutting av aluminium, bruk parafin.

10. HULROMKUTTING (Bare bløte materialer)

Merk hullet eller indre hull som skal skjæres ut. Sett inn det spesielle bladet

ned bladtennene nedover og fest skikkelig. Vinkle inn sagen slik at den bakre kanten av bladbeskytteren hviler på arbeidsoverflaten (Se H.1 og H.2). Bruk lav fart når skjæringen begynner for unngå å brekke bladet, men øk til riktig hastighet med en gang skjæringen starter. Med bladbeskytteren holdt fast mot arbeidsoverflaten, starter du en sakte men kontrollert oppovergående sving med sagen. Bladet vil skjære inn i og gjennom materialet. Sikre alltid at bladet er helt igjennom materialet før du skjærer resten av hullet.

ARBEIDSTIPS FOR DIN PENDELSAG

Hvis ditt elektriske verktøy blir for varmt, sett opp farten til maksimum og kjør den ubelastet i 2-3 minutter for å avkjøle motoren.
Sørg alltid for at arbeidsstykket er skikkelig festet for å hindre bevegelse.
Bladbeskytteren må bli holdt fast mot materialet som skal skjæres for å redusere vibrasjonen til sagen, hopping til bladet og bladbrekkasje.

VEDLIKEHOLD

Ta ut støpselet fra stikkontakten før du foretar justeringer, service eller vedlikehold.
Det elektriske verktøyet trenger ikke ytterligere smøring eller vedlikehold. Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensemidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Hold alle betjeningskontrollene fri for støv. Hvis du ser gnister i ventilasjonskanalene, er dette normalt og vil ikke skade verktøyet.
Hvis den medfølgende ledningen er beskadiget må den erstattes av produsenten, serviceagenten eller andre kvalifiserte personer for å unngå risiko.

MILJØVERNTILTAK

Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

EC SAMSVARSERKLÆRING

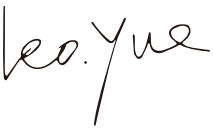
Vi,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Erklærer at produktet,
Beskrivelse **WORX Bajonettsag**
Type **WX80RS(RS-betegner maskin, anger Bajonettsag)**
Funksjon **Skjære forskjellige materialer**

Samsvarer med følgende direktiver,
Maskindirektivet
2006/42/EC
EMC-direktivet
2004/108/EC

Standardene samsvarer med
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-2-11
EN 60745-1

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,
Navn: Russell Nicholson
Adresse: Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



CE

2012/05/23
Leo Yue
Kvalitetssjef POSITEC

1. HANDGREPP
2. AVTRYCKARKNAPP
3. KNAPP FÖR KLINGBYTE UTAN HJÄLP AV VERKTYG
4. SVÄNGANDE KLINGFOT
5. KLINGA*
6. SEXKANTNYCKEL

***Avbildat eller beskrivet tillbehör ingår delvis inte I leveransomfånget.**

TEKNISK INFORMATION

Typ **WX80RS(RS- maskinbeteckning, anger Tigersåg)**

Spänning	220-240V~50/60Hz
Ingångsström	800W
Hastighet utan belastning	0-2600/min
Slaglängd	28mm
Max sågkapacitet	
Trä (tjocklek)	280mm
Tunt rör (diameter PVC-rör)	150mm
Stål (tjocklek)	13mm
Skyddsklass	⧈ /II
Vikt	3.8kg

BULLERINFORMATION

Ett uppmätt ljudtryck	L_{pA}: 84.4dB(A)
En uppmätt ljudstyrka	L_{wA}: 95.4dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Använd hörselskydd när ljudtrycket är över	80dB(A)

VIBRATIONSINFORMATION

Vibration totala värden fastställda enligt EN 60745:	
Sågning i trä	Vibrationsutsändningsvärde a_{hCW}= 5.61m/s^2
	Osäkerhet K_{cw} = 1.5m/s^2
Sågning i metall	Vibrationsutsändningsvärde a_{hCM} =11.40m/s^2
	Osäkerhet K_{cm}= 1.5m/s^2

VARNING: Vibrationsvärde vid verklig användning av maskinverktyget kan skilja sig åt från det deklarerade värdet beroende på hur verktyget används och beroende på följande exempel och andra variationer om hur verktyget används:
Hur verktyget används och materialet som skärs eller borras.
Verktyget är i bra skick och bra underhållet.
Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.
Åtdragningsgraden av greppet på handtaget och om några antivibrationstillbehör används.
Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.

VARNING: För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Hjälp för att minimera risken för vibrationsexponering.
Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.
Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmort (där så behövs).
Om verktyget ska användas regelbundet, investera i antivibrationstillbehör.
Undvik att använda verktygen i temperaturer på 10^{0}C eller lägre.
Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

TILLBEHÖR

Blandade klingor (1st. för trä, 1st. för metall, 1st. för aluminium/plast)	**3**
Sexkantnyckel	**1**

Vi rekommenderar att du köper alla dina tillbehör från affären där du köpte verktyget. Använd bra kvalitetstillbehör av ett välkänt märke. Välj kategori beroende på det arbete du planerar utföra. Se tillbehörets förpackning för ytterligare information. Affärspersonalen kan också hjälpa dig och ge dig råd.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR TIGERSÅG

1. **Hold reciprocating saw by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

YTTERLIGARE SÄKERHET-SINSTRUKTIONER FÖR DIN STICKSÅG

1. Använd skyddsmask mot damm

SYMBOLER

För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen

Skyddsklass

Varning

Använd hörselskydd

Använd skyddsglasögon

Använd skyddsmask mot damm

Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.

LADDNINGSPROCEDUR

OBS: Innan du använder verktyget, läs noga igenom bruksanvisningen.

ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING

Sticksågen är avsedd för att på fast underlag saga genom och göra urtag i trä, plast, metall, keramikplattor och gummi. Den är lämplig för raka och böjda snitt.

1. PÅ/AV-KNAPP

Tryck på knappen för att starta och släpp upp den för att stoppa verktyget.

2. VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL

Ditt verktyg är utrustat med en variabel hastighetskontroll. Verktyget kan sättas "PÅ" eller stängas "AV" genom att trycka på knappen. Klingkolvens slaghastighet kan justeras från minsta till högsta hastighet genom hur mycket du trycker på knappen. Applicera mer tryck för att öka hastigheten och släpp upp knappen för att sänka den (Se bild A)

3. HANDGREPP

Håll alltid din såg i ett fast grepp med båda händer vid användning (Se bild A).

4. VERKTYGSFRI MONTERING AV KLINGA

För att montera klingan (Se bild B och C), drar du ut sågens stickkontakt ut eluttaget. Om nödvändigt kan du dra ut klingfoten bort från klingfästet för enklare åtkomst. Dra upp klingans verktygsfria fästspak (3) med tummen, enligt bilden. Sätt in klingan i sågens klingfäste och se till att bladet fäster i klingans tapp inuti fästet. Tryck ner klingans fästspak (3) så att klingan är säkert fäst på plats.
För att ta bort klingan (Se bild B och C)
Dra ur sågens stickkontakt ur eluttaget. Om nödvändigt kan du dra ut klingfoten bort från klingfästet för enklare åtkomst. Först drar du upp klingans fästspak (3) med tummen, och sedan drar du ut bladet från klingfästet.

5. JUSTERING AV VINKLINGSBAR FOTPLÅT

Om du behöver minska verktygets sågdjup (skärdjup), kan du justera den vinklingsbara fotplåten (4) enligt följande.
Tryck på utlösningsknappen för den vinklingsbara fotplåten (6) på undersidan av det främre huset (Se bild D). Skjut på den vridbara klingfoten för att erhålla önskat avstånd från klingans ände (Se bild D) till den vridbara klingfoten (detta avstånd motsvarar den nya sågkapaciteten). Dra därefter åt båda skruvar ordentligt. Nu är det vridbara klingfotreglaget låst men den vridbara klingfoten kan ändå vrida sig eftersom den måste följa arbetsytan.

6. SVÄNGANDE KLINGFOT

Den svängande klingfoten måste alltid hållas mot materialet som sågas för att reducera sågvibrering, att bladet hoppar eller går sönder.

7. JÄMN SÅGNING

Det går att såga extremt nära golv, väggar och andra svåra områden. Sätt in klingans skaft i klingfästet med bladets tänder uppåt (tvärtemot vid normal arbetsposition). Detta kommer att möjliggöra sågning närmare arbetsytan (Se bild E). Använd flexibla blad i klingfästet med bladets tänder nedåt (normal arbetsposition). Det kommer att möjliggöra jämn rörsågning (Se bild F).

8. TRÄSÅGNING

Se alltid till att arbetsstycket är fastspänt så att det inte förflyttar sig. För enklare kontroll kör du med låg hastighet vid sågstart och ökar sedan till korrekt hastighet (Se bild G).

9. METALLSÅGNING

Denna såg har varierande kapacitet för metallsågning beroende på den typ av klinga som används och den metall som sågas.
Kläm **ALLTID** fast arbetstycket för att förhindra att det slinter.
Använd en finare klinga för järnhaltiga metaller och en grövre klinga för icke-järnhaltiga metaller.
Vid sågning i tunna foliemetaller, sätt **ALLTID** träklampar på båda sidor av arket. Då får du en rak sågning utan alltför mycket vibration eller slitning i metallen.

Tvinga **INTE** fram sågklingan. Om du använder våld minskar detta klingans livstid och kan orsaka klingbrott.
OBS: Vi rekommenderar att du smetar ut ett tunt skikt av olja eller annat kylmedel längs såglinjen framför. Detta underlättar arbetet och förlänger klingans livstid. Vid sågning i aluminium, använd fotogen.

10. HÅLSÅGNING (Bara mjuka material)
Markera den ficka eller det interna hål som skall sågas. Sätt in det speciella sågbladet med tänderna riktade nedåt och spänn fast. Vinkla sågen så att klingskyddets bakre ände vilar på arbetsytan (Se bild H.1 och H.2). Kör med låg hastighet vid sågstarten för att undvika att klingan går sönder och öka till korrekt hastighet när sågningen påbörjats. När klingskyddet hålls fast från arbetsytan startar du sakta men kontrollerat sågens uppåtgående rörelse. Klingan kommer att såga in i och genom materialet. Se alltid till att klingan gått igenom materialet helt innan du börjar sågar resten.

ARBETSTIPS FÖR DIN SÅG

Om ditt verktyg blir för varmt, ställ in på högsta hastighet och kör utan belastning i 2-3 minuter för att kyla av motorn.
Se alltid till att arbetsstycket hålls eller spänns fast så att det inte förflyttar sig.
Klingskyddet måste alltid hållas mot materialet som sågas för att reducera sågvibrering, att bladet hoppar eller går sönder.

UNDERHÅLL

Ta bort pluggen från hållaren innan du gör några anpassningar, servis eller underhåll.
Ditt verktyg kräver inte extra smörjning eller underhåll. Det finns inga delar som kan repareras av användaren i verktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena.
Håll alla arbetskontroller fria från damm. Ser du gnistor i ventileringsöppningarna, är det normalt och kommer inte att skada till verktyg. Om strömkabeln är skadad och att undvika fara, måste den ersättas av tillverkaren, servis agenten eller liknande kvalifiserad person.

MILJÖSKYDD

Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.

EC DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

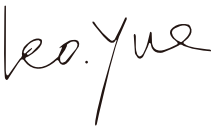
Vi,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Förklarar att denna produkt,
Beskrivning **WORX Tigersåg**
Typ **WX80RS(RS-maskinbeteckning, anger Tigersåg)**
Funktion **Sågning av olika material**

Uppfyller följande direktiv,
EG Maskindirektiv
2006/42/EC
EG Elektromagnetiskt kompatibilitetsdirektiv
2004/108/EC

Standarder överensstämmer med
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-2-11
EN 60745-1

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen.
Namn: Russell Nicholson
Adress: Positec Power Tools (Europe)Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



CE

2012/05/23
Leo Yue
POSITEC Kvalitetsdirektör

1. **ELLE TUTMA ALANLARI**
2. **AÇMA/KAPAMA TETİK ANAHTARI**
3. **ALETSIZ SIKIŞTIRMA DÜĞMESI**
4. **DENGELEYİCİ BIÇAK AYAĞI**
5. **BIÇAK ***
6. **ALTIGEN ANAHTAR**

***Tasvir edilen veya açıklanan aksesuarların hepsi standard paketlemelerde dahil değildir.**

TEKNİK VERİLER

Tipi **WX80RS(RS-makine açıklaması, Pistonlu Testere gösterimi)**

Voltaj değeri	220-240V~50/60Hz
Güç değeri	800W
Yüksüz hız değeri	0-2600/min
Strok uzunluğu	28mm
Maksimum kesim kapasitesi	
Ahşap (kalınlık)	280mm
İnce Boru (PVC boru çapı)	150mm
Çelik (kalınlık)	13mm
Çift elektrik izolasyonu	⧈/II
Ağırlık	3,8kg

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA}: 84.4dB(A)
Ağırlıklı ses gücü	L_{wA}: 95.4dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)

Ses basıncı 80dB(A) aşarsa kulaklık kullanınız

TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 60745'e göre belirlenen toplam titreşim değeri:	
Ahşap kesiminde	Titreşim emisyon değer a_{hCW}= 5.61m/s^2
	Değişkenlik K_{cw} = 1.5m/s^2
Metal kesiminde	Titreşim emisyon değer a_{hCM} = 11.40m/s^2
	Değişkenlik K_{cm}= 1.5m/s^2

UYARI: Güçle çalışan aletin titreşim salınım değeri, aşağıdaki örneklere ve aletin nasıl kullanıldığına bağlı olarak, bildirilen değerden farklılık gösterebilir:
Aletin nasıl kullanıldığı ve malzemelerin nasıl kesildiği veya delindiği.
Aletin iyi durumda ve iyi bakılmış olup olmadığı.
Alet için doğru aksesuarın kullanılması ve bunların keskin ve iyi durumda olup olmadıkları.
Tutacak yerdeki kolun sıkılığı ve herhangi bir titreşim önleyici aksesuarın kullanılıp kullanılmadığı.
Ve aletin tasarlandığı amaca ve buradaki talimatlara göre kullanılıp kullanılmadığı.

Bu aletin kullanımı yeterli derecede idare edilmezse, el-kol titreşimi sendromuna neden olabilir.

UYARI: Kesin olmak gerekirse, kullanım durumu sırasındaki maruz kalma seviyesinin tahmini yapılırken aletin kapalı olduğu, boş olarak çalışıp herhangi bir iş yapmaması gibi çalışma döngüsünün tüm parçaları hesaba katılmalıdır. Toplam çalışma süresi boyunca, bu maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşime maruz kalma riskinizi indirmeye yardımcı olmak.
HER ZAMAN keskin keskiler, matkap ve bıçaklar kullanın.
Bu alete talimatlara uygun olarak bakım yapın ve iyi yağlayın (uygun olarak yerlere)
Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşimi önleyici aksesuarlara yatırım yapın.
Aletleri 10^{0}C ve altı ısılarda kullanmaktan kaçının.
Herhangi bir titreşimli aletin kullanımını bir kaç güne dağıtmak için iş programınızı planlayın.

AKSESUARLAR

Farklı bıçak (ahşap için 1adet,metal için 1adet, alüminyum/plastik için 1adet)	**3**
Altıgen anahtar	**1**

Bütün aksesuarlarınızı aletinizi satın aldığınız mağazadan almanız önerilir.Ünlü markaların kaliteli aksesuarlarını kullanın. Yapmak istediğiniz işe göre kaliteyi seçin. Daha fazla detay için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve öneride bulunabilir.

PISTONLU TESTERE GÜVENLIK UYARILARI

1. **Gizli kablolara temas etme olasılığı bulunduğunda çalışırken aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** “Elektriğe bağlı” kabloya dokunmak aletin metal parçalarının “elektriklenmesine” ve kullanıcıyı elektrik çarpmasına neden olacaktır.

ÇİFT YÖNLÜ TESTERE İÇİN EK GÜVENLİK KURALLARI

1. Toz maskesi takınız.

SEMBOLLER

Kullanıcı, yaralanma riskini azaltmak için talimat kılavuzunu okumalıdır

Koruma sınıfı

Uyarı

Kulaklık takınız

Koruyucu gözlük takınız

Toz maskesi takınız

Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli aletler diğer ev çöpleri ile birlikte atılmamalıdır. Mümkün olduğu ölçüde yeniden dönüşüm imkanlarından yararlanınız. Yeniden dönüşüm imkanları hakkında yerel makamlardan veya perakendecinizden bilgi alınız.

ŞARJ ETME PROSEDÜRÜ

NOT: Bu cihazı kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz.

USULÜNE UYGUN KULLANIM

Bu alet; sağlam ve sabit bir zeminde ahşap, plastik, metal, seramik levha ve lastik malzemede kesme ve içten kesme işleri için geliştirilmiştir.

1. AÇMA/KAPAMA ANAHTARI

Aletinizi çalıştırmak için bu düğmeye basın ve kapatmak için serbest bırakın.

2. DEĞİŞKEN HIZ KONTROLU

Aletinizde değişken hız kontrollü tetik anahtar bulunmaktadır. Alet tetik sıkarak veya serbest bırakarak "AÇILABİLİR" veya "KAPATILABİLİR". Bıçak dalma stroku tetik üzerine uygulanan baskıya göre minimum ile maksimum arasında ayarlanabilir. Hızı yükseltmek için daha fazla baskı uygulayın ve hızı azaltmak için baskıyı bırakın (Bakınız A).

3. ELLE TUTMA ALANLARI

Çalışma sırasında her zaman testerenizi iki elinizle sıkı şekilde tutun (Bakınız A).

4. ALETSİZ BIÇAK TAKMAK

Bıçağı takmak için (Bakınız B ve C) testereyi güç kaynağından çıkarın. Rahat çalışmak için gerekiyorsa dengeleme bıçağı ayağını bıçak mengenesinden uzaklaştırın. Aletsiz bıçak sıkıştırma mengenesi kolunu (3) başparmağınızı kullanarak gösterildiği şekilde yukarı çekin. Bıçağı testere bıçağı mengenesine yerleştirin ve mengene içerisindeki bıçak pimine geçtiğinden emin olun. Mengene kolunu (3) aşağı doğru itin, bıçağın emniyetli şekilde yerine oturmasını sağlayın.
Bıçağı çıkarmak (Bakınız B ve C).
Testereyi güç kaynağından çıkarın. Rahat çalışmak için gerekiyorsa dengeleme bıçağı ayağını bıçak mengenesinden uzaklaştırın. İlk olarak bıçak sıkıştırma mengenesi kolunu (3) başparmağınızı kullanarak yukarı çekin, daha sonra bıçağı mengeneden dışarı doğru çekerek çıkarın.

5. DENGELEYİCİ AYAKLI PLAKAYI AYARLAMAK

Aracın kesme kapasitesini azaltmak istiyorsanız mil üzerinde dönen bıçak ayağı (4) aşağıdaki gibi ayarlanabilir:
ayağını (Bkz. Şek. D) mil üzrinde dönen ayağa doğru kaydırın (Bu mesafe yeni kesme kapasitesine eşit olur). Ardından her iki vidayı da sağlam bir şekilde sıkın. Mil üzerinde dönen bıçak ayağı tarafı artık kilitlenir, fakat iş yüzeyini takip etmesi gerektiğinden döner bıçak ayağı dönmeye devam edecektir.

6. DENGELEYİCİ BIÇAKLI AYAK

Testerenin titreşimini, bıçağın yerinden çıkmasını ve kırılmasını önlemek amacıyla dengeleyici bıçak ayağı kesilen malzemeye karşı sıkı şekilde tutulmalıdır.

7. KARŞILIKLI KESİM

Zemin, duvar ve diğer zor alanlara çok yakın şekilde kesim yapmak mümkündür. Bıçağın kenarını mengene içerisine dişleri yukarıda kalacak şekilde yerleştirin (normal çalışma konumunun tersine). Bu şekilde kesikler çalışılan yüzeye daha yakın yapılabilir (Bakınız E). Özel esnek bıçaklar kullanarak bıçağı mengene içerisine tırtıklı kısmı yukarıda kalacak şekilde yerleştirin (normal çalışma konumu). Boru kesimine izin verecektir (Bakınız F).

8. AHŞAP KESİMİ

Çalışılan parçanın hareket etmemesi için yerine sıkıştırılmasını sağlayın. Daha rahat kontrol sağlamak için kesim işleminin başında düşük hızda çalışın, daha sonra doğru hıza geçin (Bakınız G).

9. METAL KESİMİ

Bu testere kullanılan bıçağın ve kesilen metalin türüne göre farklı metal kesme kapasitelerine sahiptir.
HER ZAMAN kaymasını önlemek için çalışılan parçayı mengene ile sıkıştırın.
Demir içeren metaller için ince ve demir içermeyen metaller için kalın bıçak kullanın.
İnce geyçli metal tabakaları keserken **HER ZAMAN** tabakanın iki tarafına ahşap malzeme koyarak mengeneleyin. Bu şekilde aşırı titreşim olmaksızın ve metal kesilmeden temiz bir kesim

işlemi yapılır.
Kesim bıçağını **ZORLAMAYIN**. Bıçağı zorlamak kullanım ömrünü azaltacak ve kırılmasına yol açacaktır.
NOT: Testerenin kesim hattı üzerine ince tabaka şeklinde yağ veya diğer bir soğutucu madde sürülmesini öneririz. Bu şekilde rahat çalışabilirsiniz ve bıçağın ömrü uzar. Alüminyumu keserken kerosen kullanın.

10. CEP KESİMİ (Yalnızca yumuşak malzemeler)

Kesilecek cep veya iç deliğin yerini işaretleyin. Özel kesim bıçağını tırtıklı kısmı aşağı bakacak şekilde yerleştirin ve yerine emniyetli şekilde takın. Testereyi eğerek bıçak kılavuzunun arka kenarının çalışma yüzeyine oturmasını sağlayın (Bakınız H.1 ve H.2). Bıçağın kırılmaması için kesim işlemine düşük hızda başlayın ve kesim başladıktan sonra doğru hıza çıkın. Bıçak kılavuzunu çalışma yüzeyine karşı sıkı biçimde bastırarak testereyi yavaş, ancak kontrollü şekilde yukarı doğru sallayarak hareket ettirin. Bıçak malzemeyi içeriden ve dışarıdan kesecektir. Cebin diğer kısmını kesmeden önce her zaman bıçağın tamamen malzeme içerisine geçmesini sağlayın.

İKI YÖNLÜ TESTERE İÇIN ÇALIŞTIRMA İPUÇLARI

Elektrikli aletinizin özellikle düşük hızda çalıştığında aşırı ısınması durumunda motoru soğutmak amacı ile 2-3 dakika boyunca yüksüz şekilde çalıştırın.
Çalışılan parçanın hareket etmemesi için yerine sıkıca tutulmasını veya sıkıştırılmasını sağlayın. Testerenin titreşimini, bıçağın yerinden çıkmasını ve kırılmasını önlemek amacıyla bıçak kılavuzu kesilen malzemeye karşı sıkı şekilde tutulmalıdır.

BAKIM

Herhangi bir ayarlama, servis veya bakım yapmadan önce fişi prizden çıkarın.
Sizin elektrikli aletinizin ilave yağa ve bakıma ihtiyacı yoktur. Aletinizin içinde servis gerektiren aksam bulunmamaktadır. Aletinizi temizlerken asla su veya kimyasal kullanmayınız. Kuru ve temiz bir bez ile siliniz. Elektrikli aletinizi daima kuru yerlerde bulundurunuz. Bütün kontroller tozdan uzak ortamda yapılmalıdır. Havalandırma yarıklarında kıvılcımlar görebilirsiniz. Bu normaldir ve aletinize zarar vermez.
Besleme kablosu hasar görürse tehlikeli bir duruma sebep olmamak için üretici, servis yetkilisi veya benzeri nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.

ÇEVRE KORUMA

Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen, tesis bulunan yerlerde geri kazanın. Geri kazanım önerileri için yerel makamlarla kontrol edin.

EC UYGUNLUK BEYANNAMESI

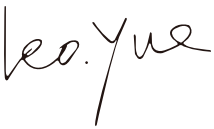
Biz,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Ürünümüzün aşağıdaki Direktiflere uygun olduğunu beyan ederiz,
Ürünün tarifi **WORX Pistonlu testere**
Tipi **WX80RS(RS- makine açıklaması, Pistonlu Testere gösterimi)**
İşlev **Çeşitli malzemeleri kesme**

Aşağıdaki direktiflere uygundur:
EC Makine Direktifi
2006/42/EC
EC Elektromanyetik Uygunluk Direktifi
2004/108/EC

Uyulmakta olan standartlar
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-2-11
EN 60745-1

Teknik dosyayı oluşturmaya yetkili kişi,
Adı: Russell Nicholson
Ilgi: Positec Power Tools (Europe)Ltd,
PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



CE

2012/05/23
Leo Yue
POSITEC Kalite sorumlusu

1. ΛΑΒΗ
2. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF
3. ΤΣΟΚ ΜΕ ΚΟΥΜΠΙ (ΧΩΡΙΣ ΕΡΓΑΛΕΙΑ)
4. ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗ ΒΑΣΗ ΣΤΗΡΙΞΗΣ
5. ΛΑΜΑ *
6. ΕΞΑΓΩΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ

***Δεν περιλαμβάνονται στο βασικό εξοπλισμό όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται.**

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τύπος **WX80RS(RS-χαρακτηρισμός μηχανήματος, αντιπροσωπ. Παλινδρομικό πριόνι)**

Βολτ	220-240V~50/60Hz
Τάση λειτουργίας	800W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0-2600/min
Μήκος λάμας	28mm
Μέγιστη δυνατότητα κοπής	
Ξύλο (πάχος)	280mm
Λεπτή σωλήνα (διάμετρος PVC)	150mm
Ατσάλι (πάχος)	13mm
Διπλ ή Μόνωση	⧈/II
Βάρος	3.8kg

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΘΟΡΥΒΟΥ

Μετρημένη ηχητική πίεση	L_{pA}: 84.4dB(A)
Μετρημένη ηχητική δύναμη	L_{wA}: 95.4dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από	80dB(A)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ

Συνολικές τιμές κραδασμών σύμφωνα κατά EN 60745:	
Κοπή σε ξύλο	Τιμή εκπομπής κραδασμώνah a_{hCW}=5.61m/s^2
	ΑβεβαιότηταK K_{cw} = 1.5m/s^2
Κοπή σε μέταλλο	Τιμή εκπομπής κραδασμώνah a_{hCM} = 11.40m/s^2
	ΑβεβαιότηταK K_{cm}= 1.5m/s^2

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η τιμή εκπομπής κραδασμών κατά τη διάρκεια της ενεργούς χρήσης του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από την τιμή που αναφέρεται ανάλογα με τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο, ανάλογα με τα ακόλουθα παραδείγματα και άλλες μεταβλητές στον τρόπο χρήσης του εργαλείου:
Πώς χρησιμοποιείται το εργαλείο και τα υλικά που είναι τα αντικείμενα κοπής ή διάτρησης.
Αν το εργαλείο βρίσκεται σε καλή κατάσταση και συντηρείται σωστά
Αν χρησιμοποιείται το κατάλληλο εξάρτημα για το εργαλείο και αν είναι αιχμηρό και σε καλή κατάσταση.
Πόσο σφικτή είναι η λαβή στο χερούλι και αν χρησιμοποιούνται αξεσουάρ κατά των κραδασμών.
Αν χρησιμοποιείται το εργαλείο όπως έχει προδιαγραφεί από το σχεδιασμό του και τις παρούσες οδηγίες.

Το εργαλείο αυτό ενδέχεται να προκαλέσει σύνδρομο κραδασμού χεριού-βραχίονα εάν η χρήση του δεν ελέγχεται σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να υπάρχει ακρίβεια, η εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης πρέπει να λάβει επίσης υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τις φορές που το εργαλείο απενεργοποιείται καθώς και όταν λειτουργεί σε κενό αλλά δεν κάνει πραγματικά την εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης μέσα στη συνολική περίοδο λειτουργίας.

Βοήθεια στην ελαχιστοποίηση του κινδύνου έκθεσης σε κραδασμούς.
Να χρησιμοποιείτε ΠΑΝΤΑ αιχμηρά κοπίδια, τρυπάνια και λεπίδες
Να συντηρείτε το εργαλείο σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και να το διατηρείτε καλά γρασαρισμένο (εκεί που ισχύει)
Εάν το εργαλείο πρόκειται να χρησιμοποιείται τακτικά τότε επενδύστε σε αξεσουάρ κατά των κραδασμών.
Να αποφεύγετε τη χρήση εργαλείων σε θερμοκρασίες 10^{O}C ή χαμηλότερες.
Σχεδιάστε το πρόγραμμα της εργασίας σας έτσι ώστε να διαμοιράσετε τη χρήση εργαλείων υψηλών κραδασμών μέσα σε μερικές μέρες.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Ποικιλία λεπίδων (1κμ για ξύλο, 1κμ για μέταλλο, 1κμ για αλουμίνιο/πλαστικό) 3
Εξαγωνικό κλειδί 1

Προτείνουμε να αγοράσετε όλα τα αξεσουάρ από το κατάστημα που αγοράσατε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε καλής ποιότητας αξεσουάρ που φέρουν το όνομα γνωστής μάρκας. Επιλέξτε τον βαθμό ποιότητας σύμφωνα με την δουλειά που σκοπεύετε να κάνετε. Ανατρέξτε στη συσκευασία του αξεσουάρ για περισσότερες πληροφορίες. Το προσωπικό του καταστήματος μπορεί επίσης να βοηθήσει και να συμβουλεύσει

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΙΚΟΎ ΠΡΙΟΝΙΟΎ

1. **Κρατάτε το εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες κατά την διάρκεια της χρήσης όπου το εργαλείο κατά την κοπή μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένο καλώδιο ή το ίδιο του το καλώδιο.** Επαφή με καλώδιο που είναι σε χρήση θα περάσει ρεύμα στα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και θα τινάξει τον χρήστη.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΠΑΘΟΣΕΓΑ ΣΑΣ

1. Φοράτε Μάσκα για την Σκόνη

ΣΥΜΒΟΛΑ

Για περιορισμό των κινδύνων τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών

Μόνωση

Προσοχή

Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά

Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια

Φοράτε μάσκα για την σκόνη

Απόβλητα σχετικά με ηλεκτρισμό δεν πρέπει να πετάγονται μαζί με τα απόβλητα του νοικοκυριού. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώνετε εκεί όπου υπάρχουν οι απαραίτητες εγκαταστάσεις. Ελέγξτε στον τοπικό σας δήμο ή στους πωλητές για συμβουλές ανακύκλωσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΣΗΜΕΊΩΣΗ: Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το βιβλίο οδηγιών προσεκτικά.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ

Η συσκευή προορίζεται, ακουμπισμένη επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια για την κοπή ξύλων, πλαστικών υλικών, μετάλλων, πλακών από κεραμικά υλικά και ελαστικού καθώς και για τη διεξαγωγή εσωτερικών ανοιγμάτων στα υλικά αυτά.

1. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF

Πιέστε τον διακόπτη για να ξεκινήσει και αφήστε τον για να σταματήσει το εργαλείο.

2. ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με διακόπτη ελέγχου ταχύτητας. Το εργαλείο μπορεί να ξεκινήσει και να σταματήσει πιέζοντας και αφήνοντας τον διακόπτη. Η ταχύτητα κίνησης της λάμας μπορεί να ρυθμιστεί από το ελάχιστο στο μέγιστο σύμφωνα με την πίεση που ασκείτε στον διακόπτη. Πιέστε περισσότερο για να αυξήσει ταχύτητα και αφήστε για να μειώσει ταχύτητα (Εικ A)

3. ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΛΑΒΗΣ

Πάντα να κρατάτε γερά την σπαθόσεγα και με τα δυο χέρια κατά την χρήση (Εικ A).

4. ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΜΑΣ ΧΩΡΙΣ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Για να βάλετε μια λάμα (Εικ B και C), αποσυνδέστε την σπαθόσεγα από την πρίζα. Αν είναι απαραίτητο, απομακρύνετε τη βάση στήριξης από το τσοκ της λάμας για πιο εύκολη πρόσβαση. Τραβήξτε το κουμπί απελευθέρωσης της λάμας (3) πάνω με τον αντίχειρά σας, όπως φαίνεται. Βάλτε την λάμα ενδιάμεσα από την βάση στήριξης και μέσα από τον μηχανισμό κλειδώματος σιγουρεύοντας ότι ο πείρος στον μηχανισμό κλειδώματος είναι στην τρύπα της λάμας. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης της λάμας προς τα κάτω και βεβαιωθείτε ότι η λάμα είναι ασφαλισμένη στο τσοκ.
Για να βγάλετε την λάμα (Εικ B και C), αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα. Για να αφαιρέσετε την λάμα, πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης της λάμας (3) με τον αντίχειρά σας και τραβήξτε έξω την λάμα από το τσοκ. Αν είναι απαραίτητο, απομακρύνετε τη βάση στήριξης από το τσοκ της λάμας για πιο εύκολη πρόσβαση.

5. ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗΣ ΒΑΣΗΣ

Αν θέλετε να μειώσετε τη χωρητικότητα κοψίματος του εργαλείου σας, το συστρεφόμενο πόδι λεπίδας (4) μπορεί να ρυθμιστεί ως εξής: Χρησιμοποιώντας το εξαγωνικό κλειδί που παρέχεται, χαλαρώστε τις δύο βίδες στο κάτω μέρος του μπροστινού περιβλήματος (Δείτε την Εικ D). Μετακινήστε το συστρεφόμενο πόδι λεπίδας για να δώσετε την απαιτούμενη απόσταση από το άκρο της λεπίδας (Δείτε την Εικ D) με το συστρεφόμενο πόδι λεπίδας (Αυτή η απόσταση σημαίνει νέα χωρητικότητα κοπής). Έπειτα, σφίξτε καλά τις βίδες. Η μετακίνηση του συστρεφόμενου ποδιού λεπίδας έχει τώρα κλειδώσει, αλλά το συστρεφόμενο πόδι λεπίδας θα συνεχίσει να συστρέφεται καθώς θα πρέπει να ακολουθήσει την επιφάνεια εργασίας σας.

6. ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗ ΒΑΣΗ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

Η περιστροφική βάση στήριξης πρέπει να κρατιέται γερά και κόντρα στο υλικό κοπής για να μειωθεί η δόνηση του εργαλείου και το πέταγμα ή σπάσιμο της λάμας.

7. ΚΟΝΤΙΝΕΣ ΚΟΠΕΣ

Είναι δυνατό να κάνετε κοπές πολύ κοντά σε πατώματα, τοίχους και άλλες δύσκολες περιοχές. Βάλτε την λάμα στο μανταλάκι με τα δόντια προς τα πάνω (αντίθετα από την κανονική θέση εργασίας). Αυτό θα κάνει τις κοπές πιο κοντά στην επιφάνεια εργασίας (Εικ E). Χρησιμοποιώντας ειδικές εύκαμπτες λάμες βάλτε την λάμα στο μανταλάκι με τα δόντια προς τα κάτω (κανονική θέση εργασίας). Θα σας επιτρέψει περίεργες κοπές σωλήνα. (Εικ F).

8. ΚΟΠΗ ΞΥΛΟΥ

Πάντα να βεβαιώνεστε ότι το αντικείμενο κοπής είναι γερά πιασμένο για αποφυγή μετακίνησης. Για ευκολότερο έλεγχο χρησιμοποιείτε μικρή ταχύτητα για να αρχίσετε την κοπή, μετά αυξήστε στην σωστή ταχύτητα (Εικ G).

9. ΚΟΠΗ ΜΕΤΑΛΛΟΥ

Αυτή η σπαθόσεγα έχει διαφορετικές δυνατότητες

κοπής μετάλλου σύμφωνα με τον τύπο της λάμας που χρησιμοποιείτε και το μέταλλο που κόβετε.
ΠΑΝΤΑ να ασφαλίζετε το αντικείμενο κοπής για να αποφύγετε τυχόν μετακίνησή του.
Χρησιμοποιείτε λεπτή λάμα για σιδηρούχα μέταλλα και τραχιά λάμα για μη σιδηρούχα μέταλλα.
Όταν κόβετε λεπτά φύλλα από κράμα μετάλλων, **ΠΑΝΤΑ** να πιάνετε από ένα κομμάτι ξύλου στις δυο πλευρές του. Αυτό θα σας δώσει μια καθαρή κοπή χωρίς υπερβολική δόνηση ή καταστροφή του μετάλλου.
ΜΗΝ πιέζετε την λάμα. Πιέζοντας την λάμα θα μειωθεί η ζωή της λάμας και θα κάνει την λάμα να σπάσει.
ΣΗΜΕΊΩΣΗ: Προτείνουμε να αλείφετε μια λεπτή λωρίδα λαδιού ή άλλου ψυκτικού υγρού κατά μήκος της γραμμής κοπής μπροστά από την σπαθόσεγα. Αυτό θα επιτρέψει ευκολότερη χρήση και θα αυξήσει τον χρόνο ζωής της λάμας. Όταν κόβετε αλουμίνιο χρησιμοποιείτε κηροζίνη.

10. ΚΟΠΗ ΚΟΙΛΟΤΗΤΑΣ (Μαλακά υλικά μόνο)

Σημαδέψτε την κοιλότητα ή την εσωτερική τρύπα που είναι να κοπεί. Βάλτε την ειδική λάμα κοπής με τα δόντια προς τα κάτω και ασφαλίστε την στο μανταλάκι. Γείρετε την σπαθόσεγα έτσι ώστε η πίσω άκρη της βάσης στήριξης να ακουμπάει στην επιφάνεια εργασίας (Εικ Η.1 και Εικ Η.2). Χρησιμοποιείστε μια μικρή ταχύτητα για να ξεκινήσετε την κοπή αποφεύγοντας το σπάσιμο της λάμας αλλά αυξάνοντας στην σωστή ταχύτητα όταν η κοπή έχει ξεκινήσει. Με την βάση στήριξης να κρατάει γερά κόντρα στην επιφάνεια εργασίας, ξεκινήστε μια αργή ελεγχόμενη κυκλική κίνηση προς τα πάνω. Η λάμα θα κόψει μέσα και έξω από το υλικό. Πάντα να βεβαιώνεστε ότι η λάμα είναι εντελώς έξω από το υλικό πριν κόψετε την υπόλοιπη κοιλότητα.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΠΑΘΟΣΕΓΑ ΣΑΣ

Αν το εργαλείο σας ζεσταθεί πολύ, βάλτε την ταχύτητα στο μέγιστο και δουλέψτε το για 2-3 λεπτά χωρίς φορτίο για να κρυώσει ο κινητήρας. Πάντα να βεβαιώνεστε ότι το αντικείμενο της δουλειάς είναι στερεωμένο γερά για να αποφύγετε τυχόν κίνηση.
Η περιστρεφόμενη πλάκα στήριξης πρέπει να κρατιέται γερά κόντρα στο υλικό κοπής για να μειωθεί η δόνηση της σπαθόσεγας, πέταγμα και σπάσιμο της λάμας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αφαιρέστε το φις από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, επισκευές ή συντήρηση.
Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν χρειάζεται έξτρα λίπανση ή συντήρηση. Δεν υπάρχουν επισκευαζόμενα μέρη από τον χρήστη στο ηλεκτρικό σας εργαλείο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε νερό ή χημικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Καθαρίστε το με ένα στεγνό ύφασμα. Πάντα να αποθηκεύετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο σε ξηρό μέρος. Κρατάτε τις τρύπες εξαερισμού καθαρές. Κρατάτε όλα τα σημεία που ελέγχουν την εργασία καθαρά από σκόνη. Αν δείτε κάποιες σπίθες μέσα στα σημεία εξαερισμού, είναι φυσικό και δεν θα βλάψουν το εργαλείο σας.
Αν έχει καταστραφεί το καλώδιο τροφοδοσίας, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το προσωπικό του σέρβις ή εξουσιοδοτημένους τεχνικούς για να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Απόβλητα σχετικά με ηλεκτρισμό δεν πρέπει να πετάγονται μαζί με τα απόβλητα του νοικοκυριού. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώνετε εκεί όπου υπάρχουν οι απαραίτητες εγκαταστάσεις. Ελέγξτε στον τοπικό σας δήμο ή στους πωλητές για συμβουλές ανακύκλωσης.

ΕC ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

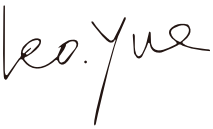
Εμείς,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Δηλώνουμε ότι το προϊόν,
Περιγραφή **WORX Παλινδρομικό πριόνι**
Τύπος **WX80RS(RS-χαρακτηρισμός μηχανήματος, αντιπροσωπ. Παλινδρομικό πριόνι)**
Λειτουργία **Κοπή διάφορων υλικών**

Συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες,
ΕC Μηχανολογική Οδηγία
2006/42/EC
ΕC Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας
2004/108/EC

Πρότυπα συμμόρφωσης
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-2-11
EN 60745-1

Το πρόσωπο που έχει εξουσιοδότηση να συντάξει το τεχνικό αρχείο,
Όνομα: Russell Nicholson
Διεύθυνση: Positec Power Tools (Europe)Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



CE

2012/05/23
Leo Yue
POSITEC Διευθυντής Ποιότητας

Copyright © 2012, Positec. All Rights Reserved.
2PSR11BPK11009A4